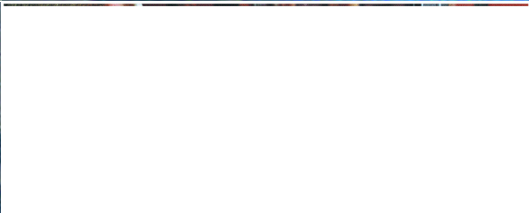
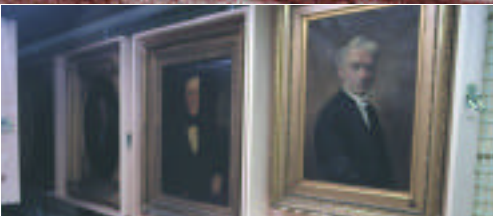
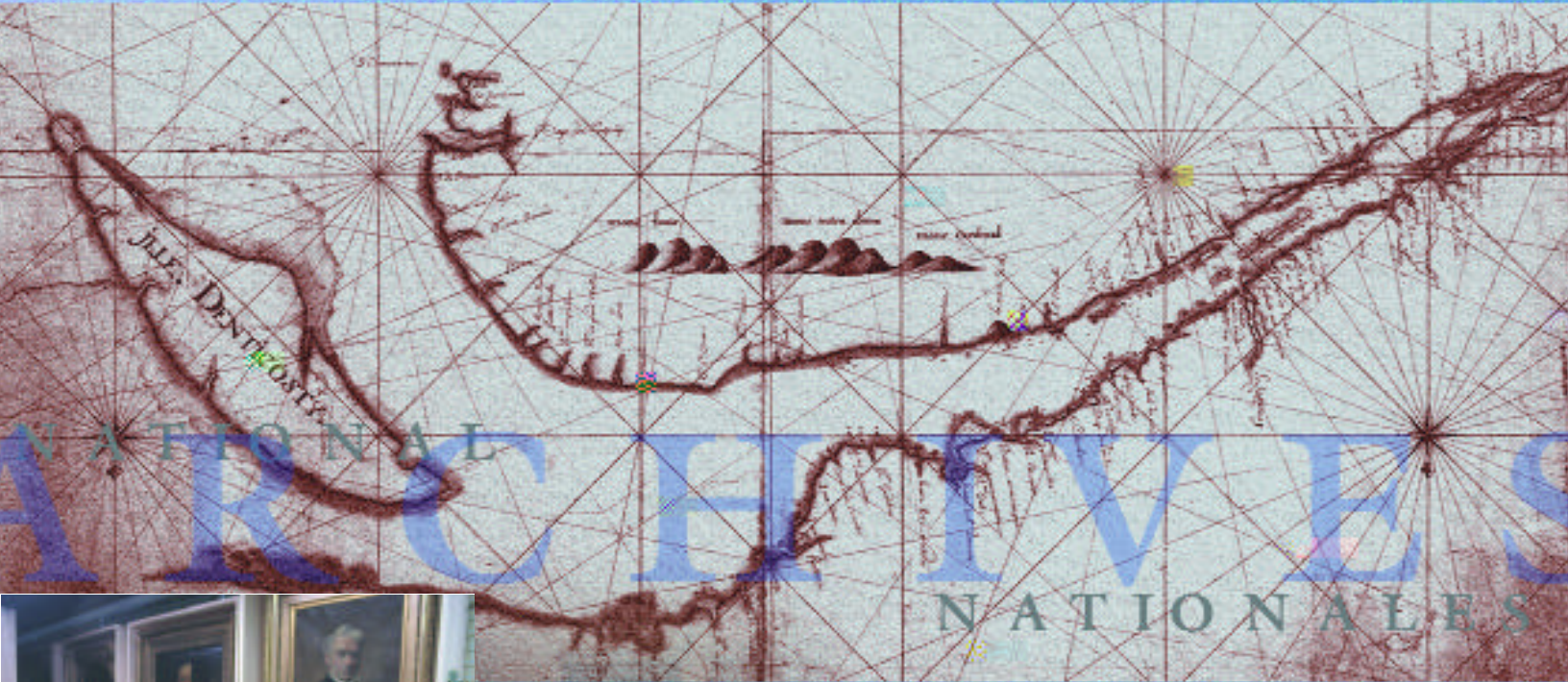


National Archives of Canada

Archives nationales du Canada



Annual Review
1997-1998
Revue annuelle



Cover

Carte particulière de la rivière de Québec ou le golphe de Saint-Laurent, fait par Jacques Chauiteau fils, dans tous les voyages qu'il a fait, suivant les observations qu'il en a faites tres exactement, et suivant les gisent des terres. Fait par Alexandre W. Caupin fils en 1718. (NMC-175440)

In preparation for the move of the works of art, the canvasses with carved frames are installed in special frames so they can be manipulated without any risk.

Visitors of the *Treasured Memories* exhibition standing in front of the Royal Proclamation of the *Canadian Constitution Act, 1982*.

Officials at the opening ceremonies of the Gatineau Preservation Centre, on June 4, 1997. From left to right: Marc Assad, Member of Parliament for Gatineau, His Excellency Roméo Leblanc, Governor General of Canada, Guy Lacroix, Mayor of Gatineau, Dr. Jean-Pierre Wallot, National Archivist of Canada, the Hon. Marcel Massé, President of the Treasury Board and Marcel Beaudry, President of the National Capital Commission.

Portrait of three Micmac women, St. George's Bay, Newfoundland, 1859, Miot Collection. The one in profile is the daughter of a Micmac woman and a Parisian father. Photo: Paul-Émile Miot. Acquired with the financial support of the Minister of Canadian Heritage through the *Cultural Property Export and Import Act*. (PA-202288)

Couverture

Carte particulière de la rivière de Québec ou le golphe de Saint-Laurent, fait par Jacques Chauiteau fils, dans tous les voyages qu'il a fait, suivant les observations qu'il en a faites tres exactement, et suivant les gisent des terres. Fait par Alexandre W. Caupin fils en 1718. (NMC-175440)

En vue du déménagement des œuvres d'art, les toiles avec cadres ouvragés sont installées dans des cadres spéciaux pour permettre une manipulation sécuritaire.

Visiteurs contemplant le texte, sous verre, de la proclamation de la *Loi constitutionnelle de 1982* lors de l'exposition *Trésors de la mémoire*.

Dignitaires lors de l'ouverture officielle du Centre de préservation des Archives nationales du Canada à Gatineau, 4 juin 1997. De gauche à droite, MM. Marc Assad, député libéral de Gatineau au fédéral, Son Excellence Roméo Leblanc, Gouverneur général du Canada, Guy Lacroix, maire de la ville de Gatineau, Jean-Pierre Wallot, Archiviste national du Canada, l'honorable Marcel Massé, président du Conseil du Trésor et Marcel Beaudry, président de la Commission de la capitale nationale.

Portrait de trois femmes indiennes Micmacs, baie Saint-Georges, Terre-Neuve, 1859, collection Miot. Celle qui est de profil provient d'une femme de la tribu des Micmacs et d'un père parisien. Photo : Paul-Émile Miot. Acquis avec le soutien financier du ministère du Patrimoine canadien dans le cadre de la *Loi sur l'importation et l'exportation de biens culturels*. (PA-202288)

**This publication is printed
on alkaline paper.**

**National Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3**

**Information: (613) 995-5138
Web Site: <http://www.archives.ca>**

**© Minister of Public Works and
Government Services Canada 1998**

**Cat. No.: SA1-1998
ISBN 0-662-63785-2**

**La présente publication est imprimée
sur du papier alcalin.**

**Archives nationales du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3**

**Renseignements : (613) 995-5138
Site web : <http://www.archives.ca>**

**© Ministre des Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada 1998**

**No de cat. : SA1-1998
ISBN 0-662-63785-2**

Mission

To preserve the collective memory of the nation and of the Government of Canada and to contribute to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity.

Vision

To make the documentary memory of the nation available to all Canadians for their use, well-being and enjoyment.

Fundamental Values

We value the mission we are given to serve the people and the Government of Canada; the rights and freedoms of a democratic society; the historical records entrusted to our care; the effective management of information in the federal government; the exchange of knowledge that results from our relationship with the Canadian and international archival and information management communities; and the competence, dedication, initiative and resourcefulness of our colleagues.

La mission

Préserver la mémoire collective de la nation et du gouvernement canadien, collaborer à la protection des droits et contribuer à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale.

La vision

Rendre la mémoire documentaire de la nation accessible à tous les Canadiens pour leur usage, leur agrément et leur bien-être.

Les valeurs fondamentales

Nous valorisons notre mission, qui consiste à servir le peuple et le gouvernement du Canada; les droits et libertés d'une société démocratique; les documents historiques dont nous avons la garde; la gestion efficace des documents gouvernementaux; l'échange de connaissances qui résulte de nos rapports avec les milieux des archives et des gestionnaires de l'information au Canada et à l'étranger; et la compétence, le dévouement, l'esprit d'initiative et la débrouillardise de nos collègues.

Table of Contents

Message from the National Archivist of Canada	4
Thank You to Our Donors	6
List of Transfers from Government Departments and Organizations	10
List of Corporate Supporters	10
The Friends of the National Archives of Canada	12
Highlights of 1997-1998	16
Sharing Our Expertise with the World	20
Services, Awareness and Assistance	22
Services	22
Awareness	24
Assistance	30
Holdings Development and Management	32
Acquisitions	32
Conservation	46
Control	50
Preserving Our Audio-Visual Heritage	54
Management of Government Information	56
Information Management	56
Records Disposition	58
Information Technology and Year 2000 Readiness	60
Federal Records Centres	60
Managing Our Resources	64
Accommodation	64
Administration	64
Client Services Selected Performance Outputs	66
Appendices	68
Appendix A: Staff Contributions	68
Appendix B: Organizational Chart of the National Archives of Canada	78

Table des matières

Le message de l'Archiviste national du Canada	5
Merci à nos donateurs	7
La liste des ministères et des organismes gouvernementaux ayant effectué des versements	11
La liste des commanditaires	11
Les Ami(e)s des Archives nationales du Canada	13
Les points saillants de 1997-1998	17
Notre savoir-faire au service du monde	21
Services, sensibilisation et appui	23
Services	23
Sensibilisation	25
Appui	31
Développement et gestion des fonds	33
Acquisition	33
Conservation	47
Contrôle	51
La sauvegarde de notre patrimoine audiovisuel	55
Gestion de l'information gouvernementale	57
Gestion de l'information	57
Disposition des documents	59
Technologies de l'information et préparation à l'an 2000	61
Centres fédéraux de documents	63
Gestion de nos ressources	65
Locaux	65
Administration	65
Extrants indicatifs du rendement des services à la clientèle et des activités de sensibilisation	67
Annexes	
A : Les contributions du personnel	69
B : L'organigramme des Archives nationales du Canada	79

Message from the National Archivist of Canada

In 1997-1998, the National Archives of Canada celebrated its 125th anniversary. This milestone provided an occasion to review the Archives' progress since its founding in 1872.

Beginning with "three empty rooms," as the first Dominion Archivist Douglas Brymner described it, the National Archives has become an important cultural institution recognized throughout the world for its leadership in archival matters. For 125 years, the National Archives has helped Canadians to document their past, to protect their collective and individual rights, and to serve democracy. The institution is justifiably proud of its achievements, which could not have come to pass without the expertise and steadfast commitment of its employees.

Along with the 125th anniversary celebrations, the opening of the Gatineau Preservation Centre in June 1997 was a great achievement in National Archives' history. The opening ceremonies, which took place over several days, were a wonderful opportunity to inform Canadians about the institution's vital role in establishing and preserving the nation's collective memory.

While 1997-1998 saw much celebration, it was also a productive time. In accordance with its strategic approaches, the National Archives strove to improve the quality of its services to the public. The institution continued to harmonize its arrangement and description practices to facilitate access by Canadians to an incredibly rich archival heritage. The National Archives used information technology to significantly broaden the range of services it offers outside the National Capital Region, notably by adding a new decentralized access point in Western Canada, and by continually enhancing its Internet site.

While the National Archives experienced a most successful year in 1997-1998, it was also confronted with significant challenges. The continued restructuring of federal government programs, for example, significantly complicated the fulfilment of the National Archives' role with respect to the management of government records. Moreover, the acquisition, preservation and dissemination of electronic records presents new challenges, as does the need to ensure the institution's "Year 2000 compliance."

I trust that this review will allow you to gain a broader understanding of the achievements of the National Archives of Canada.

Lee McDonald
Acting National Archivist of Canada



*Lee McDonald
Acting National Archivist of Canada
L'Archiviste national du Canada par intérim*

Le message de l'Archiviste national du Canada

En 1997-1998, les Archives nationales du Canada ont célébré leur 125^e anniversaire. Cet événement a été l'occasion de faire le bilan des réalisations des Archives nationales depuis leur fondation en 1872.

Installées à l'origine dans « trois pièces vides »,
suivant la description même du premier
Archiviste fédéral Douglas Brymner, les

Thank You to Our Donors

Alex Gibson Fine Art & Antiques
Almond, Paul
Ambrose, Gordon
Archives provinciales du Nouveau-Brunswick/Provincial Archives of New Brunswick
Arpin, Claude
Assiniwi, Bernard
Beaubien, Charles Douglas
Beetz, Pierre, Justice/Juge
Bell, John
Bell, Ken
Bell-Smith, Pelham
Bergin, Michael John
Black, C. Fred
Blais, Edmond
Blum, Len
Brick, Margaret Jan
British American Banknote
Campbell, Kim, Rt. Hon./Très hon.
Canadian Auto Workers/Travailleurs et travailleuses canadien(ne)s de l'automobile
Canadian Labour Congress/Congrès du travail du Canada
Canadian Public Affairs Channel (CPAC)/Canal parlementaire (CPAC)
Canadian Society of Graphic Art/Société canadienne des arts graphiques
Canal parlementaire (CPAC)/Canadian Public Affairs Channel (CPAC)
Chalice, Mary Bishop Rodrik
Champagne, Harvey J.M.
Cherry, Bill
Cherry, Laverne
Ciancio, Joseph
Clark, Joe, Rt. Hon./Très hon.
Comité national de géographie (Atlas de Belgique)
Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada/Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier
Congrès du travail du Canada/Canadian Labour Congress
Couthuran Inc.
Crabtree, Graham
Crabtree, Grant
Creighton, Luella Bruce (Estate of/Succession de)
Crosbie, John C., Hon.
Curtis, Dan
Dansereau, Jean
Davies, Brenda
E.J. Brill Publishing Company
East View Publications
Ellwood, Michael G.C.
Fairfield, Joan
Farley, Thomas E.
Fédération des sciences humaines et sociales du Canada/Humanities and Social Sciences Federation of Canada
Feheley, M.F. (Bud)
Fergusson, Muriel McQueen
Fisher, A. Meryl
Fosbery, Tom
Gaudreau, Claude
Genealogical Society of Utah
GIP Reclus (Maison de la géographie)
Grant, Francis Augustus
Gratton, Richard
Graves, Louise
Groeneveld, C.W.
Haig, Don
Halasa, Alfred
Hallett, Brian
Hamel, Denis
Hamilton, Francis Alvin
Hanson, Debra
Harder, Rolf
Heenev, Goodith
Heimlich, Sheila
Humanities and Social Sciences Federation of Canada/Fédération des sciences humaines et sociales du Canada
Hunt, Ron D.
Hyde, Betty
Imperial War Museum
Institut für Angewandte Geodäsie
Institut géographique national (France)
Jim A. Hennok Ltd.
Jonathan Potter Ltd.
K.P. Bagchi & Company
Karsh, Yousuf
Keate, Stuart
Klunder, Barbara
Konst, Joe
Kurelek, Jean
La Forest, Gerard V., Justice/Juge
Lamer, Antonio, Chief Justice/Juge en chef
Langbord, Eva
Larter, John
Lemieux, Anne-Sophie
Levy, Alice
Leys, Irene
Leys, James Farquharson
Librairie du soleil
Lowe, Jessie
Loyer, J.R.
MacDonald, Flora, Hon.
Maddougall, Neil A.
Malloch, Archibald
Manitoba Highways and Transportation/Voirie et Transport Manitoba
Markus, Roberta
Marshall, Jack
Matthews, A. Bruce
Mayerovitch, David

Alex Gibson Fine Art & Antiques	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada/Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier	Heeneey, Goodith
Almond, Paul	Congrès du travail du Canada/Canadian Labour Congress	Heimlich, Sheila
Ambrose, Gordon	Couthuran Inc.	Humanities and Social Sciences Federation of Canada/Fédération des sciences humaines et sociales du Canada
Archives provinciales du Nouveau-Brunswick/Provincial Archives of New Brunswick	Crabtree, Graham	Hunt, Ron D.
Arpin, Claude	Crabtree, Grant	Hyde, Betty
Assiniwi, Bernard	Creighton, Luella Bruce (Estate of/Succession de)	Imperial War Museum
Beaubien, Charles Douglas	Crosbie, John C., Hon.	Institut für Angewandte Geodäsie
Beetz, Pierre, Justice/Juge	Curtis, Dan	Institut géographique national (France)
Bell, John	Dansereau, Jean	Jim A. Hennok Ltd.
Bell, Ken	Davies, Brenda	Jonathan Potter Ltd.
Bell-Smith, Pelham	E.J. Brill Publishing Company	K.P. Bagchi & Company
Bergin, Michael John	East View Publications	Karsh, Yousuf
Black, C. Fred	Ellwood, Michael G.C.	Keate, Stuart
Blais, Edmond	Fairfield, Joan	Klunder, Barbara
Blum, Len	Farley, Thomas E.	Konst, Joe
Brick, Margaret Jan	Fédération des sciences humaines et sociales du Canada/Humanities and Social Sciences Federation of Canada	Kurelek, Jean
British American Banknote	Feheley, M.F. (Bud)	La Forest, Gerard V., Justice/Juge
Campbell, Kim, Rt. Hon./Très hon.	Fergusson, Muriel McQueen	Lamer, Antonio, Chief Justice/Juge en chef
Canadian Auto Workers Travailleurs et travailleuses canadien(ne)s de l'automobile	Fisher, A. Meryl	Langbord, Eva
Canadian Labour Congress/Congrès du travail du Canada	Fosbery, Tom	Larter, John
Canadian Public Affairs Channel (CPAC)/Canal parlementaire (CPAC)	Gaudreau, Claude	Lemieux, Anne-Sophie
Canadian Society of Graphic Art/Société canadienne des arts graphiques	Genealogical Society of Utah	Levy, Alice
Canal parlementaire (CPAC)/Canadian Public Affairs Channel (CPAC)	GIP Reclus (Maison de la géographie)	Leys, Irene
Chalice, Mary Bishop Rodrik	Grant, Francis Augustus	Leys, James Farquharson
Champagne, Harvey J.M.	Gratton, Richard	Librairie du soleil
Cherry, Bill	Graves, Louise	Lowe, Jessie
Cherry, Laverne	Groeneveld, C.W.	Loyer, J.R.
Ciancio, Joseph	Haig, Don	MacDonald, Flora, Hon.
Clark, Joe, Rt. Hon./Très hon.	Halasa, Alfred	Macdougall, Neil A.
Comité national de géographie (Atlas de Belgique)	Hallett, Brian	Malloch, Archibald
	Hamel, Denis	
	Hamilton, Francis Alvin	
	Hanson, Debra	
	Harder, Rolf	

Thank You to Our Donors

Mayerovitch, Harry
McCrorie, Linda
Métallurgistes unis d'Amérique
(Bureau du Canadien
National)/United Steelworkers of
America (Canadian National
Office)
Milestone Publications
Milroy, Marjorie
Morgentaler, Henry
Mulrone, Brian, Rt. Hon./Très
hon.
Munro, Grant
Myles, Gloria
Nasmith, Hugh W.
NDI Inc.
Nesbitt, Ruth
Paré, Cécile
Paré, Huguette
Parent, Sylvie
Parker, Cecil Vivian
Paul E. Vandall Map Library
(University of Windsor)
Pfaff, Larry
Pijet, André
Plaut, W. Gunther
Pratley, Gerald
Prendergast, W.F.
Pritchard & Andrews
Provincial Archives of New
Brunswick/Archives provinciales
du Nouveau-Brunswick
Québec, ministère des Transports
Ragsdale, Robert
Rand McNally
Rawlins, William J.
Reisman, Simon
Rex, Kathleen
Rogenby, Olga D.
Rogers, E.J.
Rogers, Sue
Sawyer, Diane
Schaefer, Mark
Schaefer, Paul
Sebert, John
Seeback-Longworth, Kathleen
Sidey, Peter
Simon, Viscountess Christie
Sinclair, Clayton
Sinclair, Sonja
Skuce, Christopher
Skuce, Lloyd
Smith, Jori
Smith, Margery A.
Smith, Richard P.
Smith, Sybil Watts
Société canadienne des arts
graphiques/Canadian Society
of Graphic Art
Sopinka, John, Justice/Juge
Sopinka, Marie
Spicer, Keith
Stone, Raymond
Sutherland, Harry
Syndicat canadien des
communications, de l'énergie et du
papier/Communications, Energy
and Paperworkers Union of
Canada
Taillefer, Paul
Tassie, J.
Taylor, John D.
Télé-Métropole inc.
Thompson, Neville
Tingley, Merle
Tisseyre, Michelle
Travailleurs et travailleuses
canadien(ne)s de
l'automobile/Canadian Auto
Workers
Tremblay, Paul
Trudeau, Pierre Elliott,
Rt. Hon./Très hon.
Turner, John Napier,
Rt. Hon./Très hon.
United Steelworkers of America
(Canadian National
Office)/Métallurgistes unis
d'Amérique (Bureau du Canadien
National)
University of Saskatchewan
Verge, Charles
Verlag Brüder Hollinck & Co.
Voirie et Transport Manitoba/
Manitoba Highways and
Transportation
Walsh, Marion
Ward, Ernie
Watson, Geraldine
Wilson's Publishing Company
World of Maps
Ziegler, Louise

List of Transfers from Government Departments and Organizations

Agriculture and Agri-Food Canada	Immigration and Refugee Board	Standards Council of Canada
Atomic Energy Control Board	Immigration Branch	Statistics Canada
Auditor General	Indian Affairs and Northern Development Canada	Status of Woman Canada
Canada Council	Industry, Trade and Commerce	Superintendent of Financial Institutions
Canada Labour Relations	Interior	Supply and Services
Canada Mortgage and Housing	Justice	Supreme Court of Canada
Canada Post Corporation	Labour Canada	Surveys, Mapping and Remote Sensing Branch
Canadian Broadcasting Corporation	Manpower and Immigration	Transport Canada
Canadian Heritage	Medical Research Council	Transportation Safety Board
Canadian Human Rights Commission	National Defence Canada	Treasury Board
Canadian Hydrographic Service	National Energy Board	Unemployment Insurance Commission
Canadian National Railways	National Film Board	
Canadian Patents and Development Limited	National Gallery of Canada	
Canadian Radio-Television Commission	National Health and Welfare	
Canadian Transport Commission	National Research Council	
Canadiana (National Library of Canada)	National Revenue	
Commissioner for Federal Judicial Affairs	National Transportation Agency of Canada	
Commissioner of Official Languages	Natural Resources Canada	
Consumer and Corporate Affairs	Parliament (Commons and Senate)	
Environment Canada	Privy Council Office	
External Affairs and International Trade	Public Service Commission	
Finance	Public Works Canada	
Fisheries and Oceans	Regional Economic Expansion	
Governor General's Office	Royal Canadian Mounted Police	
Human Rights Tribunal Panel	Royal Commission on Aboriginal Peoples	
	Science and Technology	
	Secretary of State	
	Social Sciences and Humanities Council	
	Solicitor General	
	St. Lawrence Seaway Authority	

List of Corporate Supporters

Avenor Inc. (now Bowater)	Ford Motor Company	SchoolNet Digital Collections Program (Industry Canada)
Blum, Len	Friends of the National Archives of Canada	Sun Life of Canada
Department of Canadian Heritage	Geoffrey H. Wood Foundation	TMN-MOVIEPIX
Department of Foreign Affairs and International Trade		

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	Commission nationale de l'énergie
Affaires étrangères et du Commerce international, ministère des	Commission royale sur les peuples autochtones
Affaires indiennes et du Nord Canada	Condition féminine Canada
Agence canadienne d'inspection des aliments	Conseil canadien des normes
Agriculture et Agroalimentaire Canada	Conseil canadien des relations du travail
Approvisionnement et Services Canada	Conseil de la radio-télévision canadienne
Bureau de la sécurité des transports du Canada	Conseil des arts du Canada
Bureau du Conseil privé	Conseil de recherches médicales du Canada
Cabinet du Gouverneur général	Conseil du Trésor du Canada, Secrétariat du
Canadiana (Bibliothèque nationale du Canada)	Conseil national de recherches du Canada
Chemins de fer nationaux du Canada	Consommation et des Corporations, ministère de la
Citoyenneté et Immigration Canada	Cour suprême du Canada
Comité du tribunal des droits de la personne	Défense nationale, ministère de la
Commissaire à la magistrature fédérale	Développement des ressources
Commissariat aux langues officielles	o
Commission canadienne des droits de la personne	
Commission canadienne des transports	
Commission d'assurance-chômage	
Commission de contrôle de l'énergie atomique	
Commission de la capitale nationale	
Commission de la fonction publique du Canada	
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	

The Friends of the National Archives of Canada

Growth and development aptly describe the goals and related activities of The Friends during the past year.

Three major recruitment drives were undertaken reaching prospective members from a number of communities including researchers, history professors, genealogical societies and historical associations. As a result, Friends membership rose to 580, an increase of 200 over the previous year. Especially encouraging was the fact that members were joining from all over Canada. Members are now in every province and territory. With international members also offering their support, The Friends are now represented on three continents!

The Friends of the National Archives Boutique also continues to flourish. In late 1997, the National Archives Bookstore and The Friends Boutique combined to offer a single retail outlet, with The Friends operating the new enterprise. As a result, the public had more convenient access to the products, and Friends merchandise and National Archives publications had a more permanent place to be displayed and sold. The new store format, combined with reduced prices on some merchandise and the addition of new inventory, led to Friends Boutique revenues rising by 50 per cent over those of the previous year.

Volunteers continued to be vital to the success of the organization. This year, they were called upon to operate the Friends Boutique in the summer, represent The Friends at the Open House of the National Archives Gatineau Preservation Centre, and assist with the mass mailings of membership recruitment materials. Warmest appreciation is extended to Norma Morrison, Joy Headland, Lorraine

Hnatiuk Hétu, Thérèse Giroux, Rose Vallières, Rosalie Côté, Jay Atherton, Lorraine DesRochers, Halyna Kis, Kristy Pepe, Mika Oehling, Kiernan Murphy, Jennifer Spallin and Yifon Zhu for their time and always cheerful assistance.

Special thanks is given to volunteer Cecilia Sev who continues to manage the Between Friends/Entre Nous Program for members and volunteers of The Friends in the national capital area. During the past year, the Program featured a talk on electronic archives given by a staff member of the National Archives, a guided tour of Ottawa's historic Beechwood Cemetery, and a panel discussion on "Military Under Stress and Archives" at the Canadian War Museum.

On the occasion of his retirement from the position of National Archivist of Canada, The Friends were proud to welcome Dr. Jean-Pierre Wallot as an Honorary Member of The Friends of the National



Les Ami(e)s des Archives nationales du Canada

La croissance et le développement ont véritablement figuré au cœur des objectifs et des activités des Ami(e)s durant l'exercice 1997-1998.

Trois grandes campagnes de recrutement ont été menées auprès de divers milieux — les chercheurs, les professeurs d'histoire, les sociétés généalogiques et les associations historiques notamment —, ce qui a permis d'ajouter 200 nouveaux membres à l'effectif de l'exercice précédent, qui s'établit désormais à 580. Il est particulièrement intéressant de constater que les membres proviennent de chaque province et territoire au Canada. Et que, avec l'appui offert par les membres issus de la communauté internationale, les Ami(e)s rayonnent désormais sur trois continents!

La boutique des Ami(e)s des Archives nationales continue aussi de prospérer. Vers la fin de 1997, la librairie des Archives nationales et la boutique des Ami(e)s ont fusionné pour former un seul point de vente, dont l'administration a été confiée aux Ami(e)s. Il en résulte que le public a plus facilement accès aux produits, et que les Ami(e)s et les Archives nationales disposent d'un endroit plus permanent pour étaler et vendre leurs produits et leurs publications. L'aménagement du nouveau magasin, joint à la réduction de certains prix et à l'ajout de nouveaux produits, a contribué à augmenter les recettes de la boutique des Ami(e)s de 50 % par rapport à ceux de l'exercice précédent.

M. Marcel Hamelin, président des Ami(e)s, présente un honorariat des Ami(e)s à M. Jean-Pierre Wallot, Archiviste national récemment retraité.

Dr. Marcel Hamelin, President of The Friends, presented an Honorary Membership in the organization to Dr. Jean-Pierre Wallot, recently-retired National Archivist of Canada.

La contribution des bénévoles est toujours aussi essentielle au succès de l'organisation. Au cours du présent exercice, ils ont été appelés à voir à l'exploitation de la boutique des Ami(e)s pendant l'été, à représenter les Ami(e)s aux journées portes ouvertes du Centre de préservation à Gatineau et à participer à la préparation du publipostage de la campagne de recrutement des membres. Aussi convient-il de remercier ici Norma Morrison, Joy Headland, Lorraine Hnatiuk Héту, Thérèse Giroux, Rose Vallières, Rosalie Côté, Jay Atherton, Lorraine DesRochers, Halyna Kis, Kristy Pepe, Mika Oehling, Kiernan Murphy, Jennifer Spallin et Yifon Zhu pour leur aide et pour leur constante bonne humeur.

La bénévole Cecilia Sev, qui continue de gérer l'activité « Entre nous / Between Friends » pour les membres et les bénévoles des Ami(e)s dans la région de la capitale nationale mérite, elle aussi, des remerciements particuliers. Au cours de l'exercice, un exposé sur les archives électroniques, donné par un membre du personnel des Archives nationales, une visite guidée du cimetière historique Beechwood à Ottawa et un débat de spécialistes intitulé « Military Under Stress and Archives », présenté au Musée canadien de la guerre, ont été organisés dans le cadre de cette activité.

À l'occasion de sa retraite du poste d'Archiviste national du Canada, M. Jean-Pierre Wallot a été nommé membre honoraire des Archives nationales. Les Ami(e)s sont fiers d'accueillir M. Wallot au sein de cette catégorie de membres tout à fait particulière, à

Archives. Dr. Wallot joins Mrs. Jean Pigott, businesswoman and philanthropist, in this unique category.

The CD-ROM initiative with Corel Corporation continued although it changed quite dramatically. The new contractual agreement found The Friends receiving royalty payments from Corel based on the sales and use of the images provided by The Friends. Eleven CDs are now on the market with future CD-ROM production to be determined.

The Friends continued to work towards arranging partnerships and sponsorships with the private sector and were very grateful when Avenor Inc. (now Bowater), a major Canadian forest products company, once again agreed to sponsor The Friends newsletter, *Between Friends*, for another year.

In addition to the newsletter, The Friends association also publicized its activities and products through its new Internet site (www.archives.ca/friends-amis), which led to a number of inquiries and merchandise orders.

The 1997-1998 Board of Directors of The Friends of the National Archives of Canada was chaired by the President, Dr. Marcel Hamelin, Rector and Vice-Chancellor of the University of Ottawa. Joining him was well-known genealogist Norman Crowder as a new Director this year and his colleagues on the Board: Jay Atherton (Vice-President), Derek Ballantyne (Secretary), Julian Gwyn (Treasurer), Lorraine DesRochers (Past-President and Director), Thérèse Giroux (Director), Paul Muirhead (Director), Halyna Kis (Director), Patrice Cayouette (Director), Marco Paquin (Director) and Louise Beaulne (Director).

Ardern, Christine	Edwards, J. Ron G.
Atherton, James J.	Fleming, Patricia
Ballantyne, Derek	Forth, Shirley E.
Balogh, Elizabeth M.	Glover, Don and Virginia
Baptie, Sue	Gregory, Alan F.
Bell, Ruth M.	Gwyn, Julian
Bisson, Michèle	Harrison, Joan
Bowsfield, Hartwell	Haslewood, Robert A.
Cameron, Ian and Patricia	Haworth, Kent M.
Dickason, Olive P.	High Strength Plates & Profiles Inc.
Dixon, D.J.	Irwin, Aden C.
Douglas, Althea	Jones, Harold E.
Drent, Jan J.	
Duncanson, John V.	
Edding, Ron	

laquelle appartient déjà Mme Jean Pigott, une femme d'affaires et philanthrope.

Le projet de CD-ROM, réalisé en collaboration avec la société Corel, s'est poursuivi même s'il a subi d'importants changements. Conformément à la nouvelle entente contractuelle, la société Corel verse les droits d'auteur aux Ami(e)s en se fondant sur les ventes et sur l'utilisation des images fournies par l'association. Onze CD-ROM sont déjà sur le marché, et la production future reste à déterminer.

Les Ami(e)s ont poursuivi leurs efforts en vue d'établir des partenariats avec le secteur privé et d'y trouver des commandites. Ils sont très reconnaissants à Avenor Inc. (maintenant Bowater), une importante société canadienne de produits forestiers, qui a de nouveau accepté de commanditer, pour une autre année, leur bulletin *Entre nous*.

Au-delà de leurs annonces dans leur bulletin, les Ami(e)s ont tiré parti de leur nouveau site web (www.archives.ca/friends-amis) pour faire connaître leurs activités et leurs produits, ce qui a suscité un certain accroissement des demandes de renseignements et des commandes.

En 1997-1998, M. Marcel Hamelin, recteur et vice-chancelier de l'Université d'Ottawa, a présidé le Conseil d'administration des Ami(e)s des Archives nationales du Canada. Outre le président, le Conseil d'administration était formé du nouvel administrateur Norman Crowder, un généalogiste renommé, du vice-président Jay Atherton, du secrétaire Derek Ballantyne, du trésorier Julian Gwyn et de l'ancienne présidente et administratrice Lorraine DesRochers, ainsi que des administrateurs Thérèse Giroux, Paul Muirhead, Halyna Kis, Patrice Cayouette, Marco Paquin et Louise Beaulne.

Ardern, Christine	Edwards, J. Ron G.
Atherton, James J.	Fleming, Patricia
Ballantyne, Derek	Forth, Shirley E.
Balogh, Elizabeth M.	Glover, Don et Virginia
Baptie, Sue	Gregory, Alan F.
Bell, Ruth M.	Gwyn, Julian
Bisson, Michèle	Harrison, Joan
Bowsfield, Hartwell	Haslewood, Robert A.
Cameron, Ian et Patricia	Haworth, Kent M.
Dickason, Olive P.	High Strength Plates &
Dixon, D. J.	Prof
Douglas, Althea	
Drent, Jan J.	
Duncanson, John V.	
Edding, Ron	

Highlights of 1997-1998

The Official Opening of the Gatineau Preservation Centre

Undoubtedly, the highlight of the year was the official opening of the National Archives of Canada's new state-of-the-art Gatineau Preservation Centre by His Excellency the Governor General of Canada, the Hon. Roméo LeBlanc, on June 4, 1997. The various activities included a public open house, held on June 7 and 8, which welcomed more than 10,000 visitors to this impressive facility.

The move to the Gatineau Preservation Centre continued throughout the year. Upon its conclusion, 720,000 containers of archival records will have been transported to this new building that features 16,800 square metres of archival storage space and houses some 80 employees. Thanks to this move, the culmination of several years of planning and preparation, it will be possible to resolve numerous pressing problems with regard to the appropriate storage and preservation of archival records.

The 125th Anniversary Was Celebrated with Panache

During the year, a wide range of activities were undertaken to celebrate the 125th anniversary of the National Archives.



Officials at the opening ceremonies of the Gatineau Preservation Centre on June 4, 1997. From left to right: Marc Assad, Member of Parliament for Gatineau, His Excellency Roméo LeBlanc, Governor General of Canada, Guy Lacroix, Mayor of Gatineau, Dr. Jean-Pierre Wallot, National Archivist of Canada, the Hon. Marcel Massé, President of the Treasury Board and Marcel Beaudry, President of the National Capital Commission.

Dignitaires lors de l'ouverture officielle du Centre de préservation des Archives nationales du Canada à Gatineau, 4 juin 1997. De gauche à droite, MM. Marc Assad, député libéral de Gatineau au fédéral, Son Excellence Roméo LeBlanc, Gouverneur général du Canada, Guy Lacroix, maire de la ville de Gatineau, Jean-Pierre Wallot, Archiviste national du Canada, l'honorable Marcel Massé, président du Conseil du Trésor et Marcel Beaudry, président de la Commission de la capitale nationale.

The festivities were grouped into three components: activities focused on the achievements of the institution and its personnel; the inauguration of Treasured Memories, an exhibition for the general public; and the official opening of the Gatineau Preservation Centre.

Special mention should be made of a tribute that was given to the Quebec Literary and

Les points saillants de 1997-1998

L'ouverture officielle du Centre de préservation à Gatineau

Le fait saillant de l'exercice a sans aucun doute été l'ouverture officielle de l'ultra-moderne Centre de préservation à Gatineau par Son Excellence le gouverneur général du Canada, l'honorable Roméo LeBlanc, le 4 juin 1997. Au nombre des diverses activités organisées à cette occasion, figurent les journées portes ouvertes des 7 et 8 juin, qui ont permis d'accueillir plus de 10 000 visiteurs dans ces installations impressionnantes.

Le déménagement au Centre de préservation à Gatineau s'est poursuivi pendant tout l'exercice. Au terme de l'opération, 720 000 contenants de documents d'archives auront été déménagés dans ce nouvel immeuble, qui dispose de 16 800 mètres carrés d'aires d'entreposage de documents d'archives et qui abrite quelque 80 employés. Ce déménagement, qui constitue le point culminant de plusieurs années de planification et de préparation, permettra de résoudre nombre des problèmes pressants qui se posent quant à l'entreposage et à la préservation appropriés des documents d'archives.

Le 125^e anniversaire a été célébré avec éclat

Durant l'exercice 1997-1998, toute une gamme d'activités ont été organisées pour célébrer le 125^e anniversaire des Archives nationales du Canada. Ces fêtes se sont articulées autour de trois grands axes, soit les activités visant à souligner les réalisations du personnel et de l'établissement, l'inauguration de l'exposition Trésors de la mémoire destinée au grand public et l'ouverture officielle du Centre de préservation à Gatineau.

Il convient par ailleurs de souligner tout particulièrement l'hommage qui a été rendu à la Quebec Literary and Historical Society — dont la pétition de 1871 a été à l'origine de la création des Archives nationales — et la production de la brochure de la Société historique du Canada Les Archives nationales du Canada, 1872-1997, laquelle, rédigée par deux membres du personnel des Archives nationales, Danielle Lacasse et Antonio Lechasseur, offre un bref aperçu de l'histoire de cet établissement.



La fanfare de la garde du Gouverneur général donne une prestation à l'occasion du pique-nique organisée dans le cadre des festivités entourant le 125^e anniversaire des Archives nationales du Canada, 20 juin 1997.

The Governor General's Foot Guard Military Band gives a performance at the Archives' picnic that was organized to celebrate the 125th anniversary of the National Archives, 20 June, 1997.

Historical Society, whose petition in 1871 led to the creation of the National Archives, and of the production of the Canadian Historical Association brochure *The National Archives of Canada, 1872-1997*, which gives a brief history of the department. The brochure was written by National Archives employees Danielle Lacasse and Antonio Lechasseur.

[Acquisitions](#)

Acquisition highlights during the year includ-

Les acquisitions

Outre l'addition de documents textuels et photographiques datant de 1930 à 1992 au fonds Yousuf Karsh, les Archives nationales ont notamment acquis, en 1997-1998, 729 bobines de microfilms du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, lesquelles reproduisent des listes, créées entre 1920 et 1935, énumérant des passagers de navires et des personnes ayant franchi des points de passage frontaliers; des documents des Chemins de fer nationaux du Canada dont certains datent du milieu des années 1850; des documents de l'artiste Franz Johnston, l'un des membres fondateurs du Groupe des Sept, datant de 1900 à 1994, et des manuscrits touchant le Bureau du surintendant des affaires indiennes et datant de 1762 à 1829.

Il convient enfin de souligner que le projet relatif aux documents des premiers ministres a officiellement pris fin. Il visait notamment l'acquisition, l'évaluation, le classement et la description des documents des quatre premiers ministres qui ont quitté la vie publique en 1993, soit les très honorables Kim

Sharing Our Expertise with the World

The National Archives continued to participate in the International Council on Archives (ICA).

Specifically, it assumed the Secretariat of the Office of the International Conference of the Round Table on Archives (ICRTA). The work of the Office was mainly involved with the organization of a conference in Edinburgh, in September 1997, on the legal aspects of access to archives. The National Archives has also assumed the Chair of ICA's Committee on Electronic and Other Current Records, thereby reinforcing the leading role

that the institution plays internationally in the field of electronic archives. Furthermore, the National Archives played a key role in the Committee on Descriptive Standards and the Committee on Information Technologies. Since 1995, the National Archives has hosted the official Web site of the ICA. In addition to providing regular technical support, the National Archives carried out an important upgrade of the site in 1997.

Since 1995, the National Archives has hosted the official Web site of the ICA. In addition to providing regular technical support, the National Archives carried out an important upgrade of the site in 1997.

Over and above its active role in the ICA, the National Archives has encouraged exchanges with Eastern Europe by participating, for example, at the Conference on Electronic Documents and Automation, and the Conference on the Common Archival Heritage of the States and Nations of Central and Eastern Europe, which took place in Croatia in October 1997.

Notre sa voir-faire au service du monde

Au cours de 1997-1998, les Archives nationales du Canada ont continué de participer aux activités du Conseil international des archives (CIA).

Plus particulièrement, elles ont assumé le rôle du secrétariat pour le Bureau de la Conférence internationale de la table ronde des archives (CITRA). Les travaux du Bureau ont principalement porté sur l'organisation de la conférence d'Édimbourg de septembre 1997 qui traitait des dimensions juridiques de l'accès aux archives. Les Archives nationales ont en outre assuré la présidence du Comité du CIA pour les documents électroniques et autres archives courantes, raffermissant ainsi leur rôle de chef de file international en matière d'archives électroniques, en plus d'exercer une influence déterminante au sein du Comité sur les normes de description et du Comité sur les technologies de l'information. Enfin, depuis 1995, elles hébergent le site web officiel du CIA, auquel elles ont apporté une importante mise à jour en 1997, en plus de lui fournir un soutien technique régulier.

Au-delà de leurs activités au sein du CIA, les Archives nationales ont encouragé les échanges avec l'Europe de l'Est en participant, par exemple, à la Conférence sur les documents électroniques et l'automatisation et à la Conférence sur le patrimoine archivistique commun des États et Nations de l'Europe centrale et de l'Est, qui ont eu lieu en Croatie en octobre 1997.

Enfin, depuis 1995, elles hébergent le site web officiel du CIA, auquel elles ont apporté une importante mise à jour en 1997, en plus de lui fournir un soutien technique régulier.

Services, Awareness and Assistance

Services

During the year, the National Archives endeavoured to improve the quality of services offered to the Canadian public, notably by facilitating access to its vast holdings of archival heritage through the use of information technologies. The Internet site, for example, provides access to a wide range of basic services and information on the National Archives. It also allows instant access to certain archival records. This is the case, notably, with 200,000 pages of attestation papers from the Canadian Expeditionary Force (First World War), which were digitized thanks to Industry Canada's SchoolNet Digital Collections Program. Providing both testimonial evidence and a source of information, these documents are of inestimable value for genealogical, historical and sociological research, as well as to members of the public who are simply curious about their past. Because the National Archives Internet site content is constantly being enhanced, one can understand why it is so popular with researchers. In fact, the site received nearly 10 million hits in 1997-1998, an increase of approximately 20 per cent over the previous year.

Great effort went into the design, the planning and the development of ArchiviaNet, the National Archives' on-line research tool, in order to facilitate access to records and to enrich the Internet site. This automated research tool provides researchers with access to a range of automated information found in various databases and automated systems created by the National Archives, including the

archival descriptions contained in MIKAN. Providing comprehensive electronic access to this information has been recognized as a key to enabling the National Archives to fulfil its public service mandate. The goal is to integrate ArchiviaNet into the National Archives Internet site.

Responding to the Needs of Our Clients

"Thank you for the thoroughness of my father's military records and services provided were excellent." (Edmonton, Alberta)

"The ability to access these records is very important to individuals who are working on family histories. Keep up the excellent work." (Rocky Mountain House, Alberta)

"Very satisfied with the quick response with the information you have supplied considering the volume of pages to be reproduced. Thank your staff for the excellent service." (Victoria, British Columbia)

"I have nothing but praise and respect for the high standards of service and response the National Archives staff always offers its clients" (Newcastle, Ontario)

In addition to the services offered on the Internet, the National Archives continued to develop decentralized access sites to serve Canadians in their own communities. Thus, in November 1997, a fifth site was opened at the University of Saskatchewan, in Saskatoon. Together with previously established sites (in Winnipeg, Halifax, Vancouver and Montreal), it confirms the National Archives' commitment to provide reference services outside the National Capital Region.

Services, sensibilisation et appui

Services

Au cours de l'exercice 1997-1998, les Archives nationales ont travaillé à l'amélioration de la qualité des services offerts au public canadien, notamment en cherchant à tirer parti des technologies de l'information pour faciliter l'accès à l'immense patrimoine archivistique dont elles ont la garde. Le site web permet ainsi aux gens, par exemple, d'accéder à une très grande variété de services et de renseignements de base sur les Archives nationales. Sans compter qu'il est possible d'y consulter instantanément un certain nombre de documents d'archives, dont les 200 000 pages de formulaires d'enrôlement du Corps expéditionnaire canadien qui, datant de la Première Guerre mondiale, ont été numérisées grâce au Programme des collections numérisées du Réseau scolaire canadien d'Industrie Canada. Constituant tout à la fois des preuves testimoniales et des sources de renseignements, ces documents sont d'une valeur inestimable pour toute personne qui effectue des recherches en généalogie, en histoire ou en sociologie, ou encore qui s'intéresse, par simple curiosité, à son passé. Aussi le site web des Archives nationales, qui est régulièrement enrichi, jouit-il de la faveur des chercheurs et des chercheuses. Il a enregistré près de 10 millions de

frappes en 1997-1998, ce qui constitue une augmentation de 20 % environ par rapport à l'exercice précédent.

De multiples efforts ont été déployés, sur les plans de la conceptualisation, de la planification et du développement, pour faciliter l'accès aux documents par l'intermédiaire d'ArchiviaNet, l'outil de recherche en direct des Archives nationales, et pour enrichir le site. Cet outil de recherche automatisé permet aux chercheurs et aux chercheuses d'avoir accès à une vaste gamme de renseignements provenant des diverses bases de données et systèmes automatisés créés par les Archives nationales, y compris les descriptions d'archives du système MIKAN.

Répondre aux besoins de nos clientèles

« Merci pour la rigueur avec laquelle vous avez colligé les documents militaires de mon père et pour l'excellence des services qui m'ont été fournis. » — Edmonton (Alberta)

« La possibilité d'avoir accès à de tels documents constitue un facteur très important pour quiconque fait la généalogie de sa famille. Continuez votre excellent travail. » — Rocky Mountain House (Alberta)

« Nous sommes très satisfaits de la rapidité avec laquelle vous avez réussi, malgré le grand nombre de pages à reproduire, à nous fournir l'information. Votre personnel nous a offert des services d'excellente qualité. Merci. » — Victoria (Colombie-Britannique)

« Je ne puis qu'exprimer des remerciements, empreints de respect, pour le haut niveau de qualité des services que le personnel des Archives nationales fournit, en tout temps, à ses clients et pour sa façon de donner suite à leurs demandes... » — Newcastle (Ontario)

Responding to inquiries received from the public continues to be a fundamental activity of the National Archives. In 1997-1998, the institution received 33,540 research visits and responded to 109,750 information inquiries from the public. Not surprisingly, an increasing proportion of the inquiries are now received from the public electronically, and thus the institution is adjusting service delivery on a continuous basis in order to respond to the challenge of the information age and to accommodate the needs of clients.

Since 1983, the government records received by the National Archives of Canada are subject to the Access to Information Act and the Privacy Act. Before being released to the public, government records must therefore be reviewed by National Archives personnel. The National Archives is consistently among the departments that receive the highest number of formal requests under these Acts. Last year, the National Archives responded to some 5,000 formal requests from veterans, members of the public, academics, media and aboriginal groups for access to holdings under the Access to Information and Privacy Acts.

The institution also makes available to the public as much information for research as possible through a well-established process for informal access involving, in 1997-1998, the screening of over 1.6 million pages of restricted government information in response to research requests. In addition, a planned approach for the systematic review of large blocks of government records has been developed

to make available information for public research. Over the past year, more than three million pages of government information have been released through block reviews.

Awareness

For some years, the institution has been attempting to increase the awareness of Canadians through its wealth of holdings. In 1997-1998, the National Archives gained considerable ground in this endeavour. A milestone in the history of the institution, the official opening, in June 1997, of the Gatineau Preservation Centre generated keen public interest. Over 12,000 people took part in the diverse opening activities, including a two-day "open house." Highly impressed, visitors were not only effusive in their praise of this facility, which houses the latest in records preservation technology, but also in their appreciation of the national treasures housed therein.

Moreover, the public's interest in the National Archives generally, and in the Centre specifically, continued long after

The Gatineau Preservation Centre: A Most Impressive Building

"An excellent way to show us where our tax dollars are going. Super! A daring architectural structure. A fantastic success."

"A fine achievement — we're proud to be Canadian!"

"Very impressive — a good investment."

"Thank you for opening your doors to all Canadians. The open concept of the building and your invitation all this weekend is symbolic of the society we want to build."

"Very impressed by the building and collection. Never realized the Archives was so extensive in their collection. More publicity needed!"

"A national treasure in structure and content."

Il est établi qu'un accès électronique complet à ces renseignements constitue l'un des éléments clés qui permet aux Archives nationales de remplir leur mandat en matière de services au public. Et le but poursuivi à cet égard est l'intégration d'ArchiviaNet au site web des Archives nationales.

Outre les services qu'elles offrent sur Internet, les Archives nationales, toujours aussi soucieuses de rejoindre les Canadiens et les Canadiennes au sein même de leurs collectivités, ont poursuivi les efforts qu'elles déploient pour mettre en place des points d'accès décentralisés. Ainsi, en novembre 1997, un cinquième point d'accès a vu le jour à l'Université de la Saskatchewan, à Saskatoon. À l'instar des points d'accès précédemment établis (Winnipeg, Halifax, Vancouver et Montréal), sa création témoigne de l'engagement des Archives nationales d'offrir des services de référence à l'extérieur de la région de la capitale nationale.

Les Archives nationales continuent de considérer que l'une de leurs activités fondamentales est de répondre aux demandes de renseignements qui lui parviennent du public. En 1997-1998, 33 540 visites de recherche ont été effectuées aux Archives nationales, qui ont par ailleurs répondu à 109 750 demandes de renseignements du public. De toute évidence, une proportion croissante de ces demandes sont désormais transmises électroniquement aux Archives nationales, qui voient constamment à ajuster la façon dont elles assurent la prestation de services pour être mieux en mesure de faire face aux défis que pose l'ère de l'information et de répondre aux besoins de ses clientèles.

Depuis 1983, les documents gouvernementaux versés aux Archives nationales sont assujettis à la Loi sur l'accès à l'information

et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, de sorte qu'ils doivent, avant d'être communiqués au public, être examinés par le personnel des Archives nationales. Aussi les Archives nationales figurent-elles constamment au nombre des ministères et organismes gouvernementaux qui reçoivent le plus de demandes officielles en vertu de ces lois. Durant l'exercice, les Archives nationales ont répondu à quelque 5 000 demandes officielles de cette nature. Elles lui sont venues d'anciens combattants et de membres du grand public, ainsi que d'universités, de médias et de groupes autochtones, qui se sont prévalus des dispositions de ces lois pour avoir accès aux documents qui sont sous la garde de l'établissement.

Les Archives nationales ont par ailleurs recours à un processus d'accès non officiel bien établi pour mettre à la disposition du public, aux fins de recherche, le plus de renseignements possible. En 1997-1998, plus de 1,6 million de pages de documents gouvernementaux à diffusion restreinte ont ainsi pu être examinées suivant ce

the inaugural events. A permanent visitors program was set up to accommodate requests from groups to visit the Gatineau Preservation Centre and the headquarters of the National Archives. As a result of this program, 1,600 people toured the Centre in 1997-1998.

In addition to those who participated in the opening of the Gatineau Preservation Centre, the exhibitions presented by the National Archives attracted 20,000 visitors. Of particular note was the long-term exhibition, *Treasured Memories*, which opened to the public on May 14, 1997, and which reflects many facets of Canadian life from the second half of the sixteenth century to the present day. An excellent way for Canadians to come to know their history and learn about their origins.

An exhibition was also produced in collaboration with Parks Canada as part of the observance of the centenary of the Canadian Permanent Committee on Geographical Names — *Every Name Tells a Story: 100 Years of Official Place Naming in Canada* was opened on October 1, 1997. On November 5, the National Archives opened the exhibition *From the Archives of Harold Town* that marked the acquisition of the records of the artist Harold Town.

The Historic Sites and Monuments Board of Canada presented a plaque in honour of Sir Arthur Doughty, the second Dominion Archivist of Canada, during a ceremony held at the National Archives of Canada on November 25, 1997.

On the international scene, two National Archives exhibitions continued their tour of Europe, namely *Portraits of Life and Art: The Photography of Roloff Beny*, sponsored by the

Ford Motor Company in partnership with Canadian Embassies, which was shown in London and Paris, following a successful showing in Lisbon; and the exhibition *Victory Spring*, opened in 1995 in Canada, which was shown at the Memorial Hall of the Ladelund Concentration Camp and at the Jewish Museum in Rendsburg. The latter contains photographs, which were taken in the Netherlands in 1945 during the last days of the German occupation, by the Dutch-born Canadian photographer Kryn Taconis.

In partnership with the Newfoundland Historic Parks Association, the National Archives assisted with the video release of a restored 1931 sound film *The Viking*, one of the earliest sound films made in Canada, and one of the earliest feature length sound films made on location — it was shot in Newfoundland.

The National Archives hosted the Ottawa premiere of the film *Shooting Indians* in conjunction with the Department of Indian and Northern Affairs.

de préservation à Gatineau a ainsi suscité un vif intérêt au sein du grand public puisque plus de 12 000 personnes ont pris part aux diverses activités d'inauguration, dont deux journées portes ouvertes. Hautement impressionnés, les gens qui ont visité ces installations n'ont guère ménagé leurs éloges, qui portaient tout autant sur l'immeuble avant-gardiste, à la fine pointe de la technique en matière de préservation, que sur les trésors nationaux qu'il abrite.

D'ailleurs, cet intérêt qu'a manifesté le public lors des activités d'ouverture pour les Archives nationales en général, et pour le Centre de préservation en particulier, ne s'est guère démenti par la suite. Si bien qu'un programme permanent a été mis sur pied pour répondre à la demande de visites de groupes tant au Centre de préservation de Gatineau qu'à l'administration centrale des Archives nationales. Grâce à ce programme, 1 600 personnes ont visité le Centre de préservation en 1997-1998.

Au-delà de l'ouverture du Centre de préservation à Gatineau, les expositions présentées par les Archives nationales ont accueilli plus de 20 000 personnes. Et l'exposition de longue durée Trésors de la mémoire, inaugurée le 14 mai 1997, a constitué un événement marquant à cet égard. Cette exposition, qui illustre les multiples facettes de la vie au Canada

« L'idée de nous montrer à quoi servent nos impôts est excellente. Super! Un assemblage architectural osé. Une belle réussite. »

« Très belle réalisation — nous sommes fiers d'être Canadiens! »

« Très impressionnant — un investissement judicieux. »

« Merci d'avoir ouvert vos portes à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes. L'architecture ouverte de l'immeuble, de même que l'invitation que vous avez lancée à tous cette fin de semaine, illustre bien le genre de société que nous voulons bâtir. »

« J'ai été très impressionné par l'immeuble et les collections. Je ne savais pas que les Archives disposaient de collections aussi exhaustives. Il faut faire plus de publicité! »

« Un trésor national, et cela vaut tout autant pour la construction elle-même que pour son contenu. »

depuis la seconde moitié du XVI^e siècle jusqu'à aujourd'hui, constitue une excellente occasion pour les Canadiens et les Canadiennes d'approfondir leur histoire et d'apprendre à mieux connaître leurs origines.

Une exposition a en outre été produite en collaboration avec Parcs Canada dans le cadre de la célébration du centenaire du Comité permanent canadien des noms géographiques. À chaque nom son histoire : 100 ans d'appellation officielle de noms de lieux au Canada a été inaugurée le 1^{er} octobre 1997. Le 5 novembre, les Archives nationales ont inauguré une autre

Trésors de la mémoire : une exposition hautement appréciée du public

« Très très bien. Nous nous sentons heureux d'habiter ce pays, et je veux en savoir plus. » — Colombie-Britannique

« Plus de gens pourront voir jusqu'à quel point les archives sont intéressantes et pertinentes, et combien il est avantageux de les rendre accessibles à tous... » — Ontario

« Importante! Nécessaire! » — Montréal (Québec)

« Les Archives nationales constituent à toutes fins utiles l'un des seuls établissements publics au Canada qui permettent aux Canadiens et aux Canadiennes de découvrir leur histoire. » — Ottawa (Ontario)

« Extraordinaire! J'ai adoré mon expérience, qui est une occasion en or de s'imprégner de l'histoire du Canada. » — Calgary (Alberta)

During the year, 45 items were lent to other organizations, including textual records, relief sculptures, stamps, works of art on paper, an oil painting, one film, architectural records, and photographs. These records were borrowed by the following institutions: Anchorage Museum of History and Art; National Gallery of Canada; Canadian Postal Museum; Musée d'art de Joliette; Princess Court Cinema; Canadian Centre of Architecture; Mendel Art Gallery; and Canadian Museum of Civilization.

Two issues of *The Archivist* were published and distributed to some 16,000 subscribers. The themes were the Gatineau Preservation Centre and children.

The media represent an excellent way of raising awareness and, thanks to extensive media coverage, the National Archives succeeded in reaching an unprecedented number of Canadians. The official opening of the Gatineau Preservation Centre and the *Treasured Memories* exhibition gained special attention from the English and French radio media, the English and French CBC networks, TV Ontario, CJOH-TV in Ottawa (a member of the Baton Broadcasting network), CFGS (a member of the Quatre Saison network), CHOT (a member of the Telemedia network) and CPAC (the Cable Public Affairs Channel). In addition, *Le Droit* published a special 12-page supplement (50,000 copies) on the Gatineau Preservation Centre.

In the present context of scarcer resources, such activities would not be possible without the financial support of sponsors and promoters, and most noteworthy the enormous contributions of the following:



Mrs. Jean Piggott and the "town crier" at the opening of the long-term exhibition Treasured Memories, May 14, 1997.

Mme Jean Piggott et le crieur public lors de l'ouverture de l'exposition de longue durée Trésors de la mémoire, 14 mai 1997.



exposition, Tiré des archives de Harold Town, pour souligner l'acquisition des documents de l'artiste Harold Town. La Commission des lieux et monuments historiques du Canada a dévoilé, lors d'une cérémonie tenue au siège de l'administration centrale des Archives nationales à Ottawa le 25 novembre 1997, une plaque en l'honneur de sir Arthur Doughty, le deuxième Archiviste fédéral.

Sur la scène internationale, deux expositions des Archives nationales ont poursuivi leur périple en Europe. Ainsi, après avoir été fort bien accueillie à Lisbonne, Portraits de la vie et de l'art : la photographie de Roloff Beny, parrainée par la Ford Motor Company, a été présentée, en collaboration avec les ambassades canadiennes, à Londres et à Paris. Et Le printemps de la Victoire, inaugurée en 1995 au Canada et constituée de photos prises aux Pays-Bas en 1945, durant les derniers jours de l'occupation allemande, par le photographe canadien d'origine hollandaise Kryn Taconis, s'est transportée à la Salle commémorative du camp de concentration de Ladelund et au Musée juif de Rendsburg.

Dans le cadre d'un partenariat avec la Newfoundland Historic Parks Association, les Archives nationales ont contribué à la diffusion du vidéo d'un film de 1931 restauré, The Viking, l'un des premiers films par-

lants produits au Canada et l'un des premiers longs métrages parlants tournés en extérieur — dans les décors naturels de Terre-Neuve, en fait.

Les Archives nationales ont présenté à Ottawa, en collaboration avec Affaires indiennes et du Nord Canada, la première du film Shooting Indians.

Les membres du personnel ont organisé six présentations intitulées « Focus on the Canadian Arctic » dans le cadre de l'événement Northern Encounters: A Circumpolar Festival of the Arts qui, s'échelonnant sur une période d'un mois, a été présenté à Toronto.

Au cours de l'exercice, les Archives nationales ont prêté 45 pièces, dont des documents textuels, des sculptures, des timbres, des oeuvres d'art sur papier, une huile sur toile, un film, des documents architecturaux et des photographies, à l'Anchorage Museum of History and Art, au Musée des beaux-arts du Canada, au Musée national de la poste, au Musée d'art de Joliette, au Princess Court Cinema, au Centre canadien d'architecture, à la Mendel Art Gallery et au Musée canadien des civilisations.

Deux numéros de L'Archiviste, qui avaient pour thèmes principaux le Centre de préservation à Gatineau et les enfants, ont été publiés et distribués à quelque 16 000 abonnés.

Les médias représentent une excellente avenue de sensibilisation et, grâce à une bonne couverture médiatique, les Archives nationales ont réussi à rejoindre un nombre sans précédent de Canadiens et de Canadiennes. L'ouverture officielle du Centre de préservation à Gatineau et l'inauguration de l'exposition Trésors de la mémoire ont ainsi

Page couverture du numéro 115 de l'Archiviste; ce numéro était consacré principalement aux enfants. Publié deux fois l'an à près de 17 000 exemplaires, cette revue des Archives nationales est distribuée tout aussi bien au Canada qu'à l'étranger.

Cover page of The Archivist, Number 115. The main theme for this issue was children. Published twice a year with a run of about 17,000 copies, the magazine of the National Archives is distributed throughout the world.

TMN-MOVIEPIX, the Geoffrey H. Wood Foundation, Sun Life of Canada, Mr. Len Blum, the Friends of the National Archives of Canada, Avenor Inc. (now Bowater), the Ford Motor Company, the Department of Foreign Affairs and International Trade, Industry Canada, and the Department of Canadian Heritage. Thanks to this support, the National Archives has served an unprecedented number of Canadians who are now more aware of the important contribution of archives to their collective memory.

Assistance

The Canadian archives system consists of more than 800 archives centres of various types and sizes that are dedicated to the preservation and dissemination of Canada's documentary heritage. By virtue of its mandate, the National Archives has an obligation to support the objectives of these centres, which it does through yearly grants and subsidies to the Canadian Council of Archives (CCA), which in turn is responsible for administering various shared-cost financial assistance programs.

In 1997-1998, a total of 136 archival institutions, provincial and territorial archival councils and professional associations shared in the \$1.24 million distributed by the CCA. These funds supported 239 archival projects in the following programs: the Control of Holdings Program; the Professional Development and Training Program; the Special Projects Program; the Preservation Management Program; and the Preservation Training and Information Program.

The National Archives also collaborated on an important initiative, put forward by the CCA, to create a Canadian Archives Information Network (CAIN). In addition to participating actively, through a delegate, in the work of the task force responsible for developing a strategy and an action plan for creating the CAIN, the National Archives also took part in a CCA round table to discuss the information highway. This meeting not only made it possible to clarify numerous points in connection with the project, but it also paved the way for the adoption, by the CCA General Assembly, of a strategy and an action plan. The Canadian Council of Archives, supported by the National Archives, is now going ahead with measures to ensure the implementation of this project that is so important for making Canadian archives more widely known and accessible.

tout particulièrement retenu l'attention de la radio tant française qu'anglaise, des réseaux français et anglais de la télévision de la Société Radio-Canada, de TV Ontario, de CJOH-TV à Ottawa (une station du réseau Baton Broadcasting), de CHOT (une station du réseau de télévision T V A Inc.) à Hull, de CFGS (une station du réseau Quatre Saisons) et CPAC (la Chaîne d'Affaires publiques par câble). En outre, Le Droit a publié un cahier spécial de 12 pages (50 000 copies) sur le Centre de préservation à Gatineau.

Dans le contexte actuel de diminution des ressources, la réalisation de telles activités ne serait pas possible sans l'appui financier de parrains et de commanditaires. Aussi, les Archives nationales ne sauraient-elles passer sous silence l'immense contribution qu'ont apportée, dans le cadre d'initiatives prises aux termes de leurs programmes publics, les personnes et organisations suivantes : TMN-MOVIEPIX, la fondation Geoffrey H. Wood, la Sun Life du Canada, M. Len Blum, Les Ami(e)s des Archives nationales du Canada, Avenor Inc. (maintenant Bowater), la Ford Motor Company, les ministères des Affaires étrangères et du Commerce international, de l'Industrie et du Patrimoine canadien. Grâce à leur soutien, les Archives nationales ont rejoint un nombre sans précédent de Canadiens et de Canadiennes, qui sont désormais plus conscients de l'important rôle que jouent les archives dans la constitution de leur mémoire collective.

Appui

Le réseau archivistique canadien compte plus de 800 centres d'archives de divers genres et de différentes tailles qui sont voués à la préservation et à la diffusion du patrimoine documentaire du Canada. Il incombe aux Archives nationales, aux termes mêmes de leur mandat, d'appuyer les objectifs

de ces centres, et elles s'acquittent de cette responsabilité en accordant des subventions et des contributions annuelles au Conseil canadien des archives (CCA), qui est pour sa part chargé d'administrer divers programmes d'aide financière à frais partagés.

En 1997-1998, 136 établissements, conseils provinciaux et territoriaux et associations professionnelles du secteur se sont partagé le montant de 1,24 million de dollars que le CCA a distribué. Ces fonds ont servi à soutenir 239 projets réalisés dans le cadre de divers programmes, à savoir le Programme de la garde des fonds, le Programme de perfectionnement professionnel et de formation, le Programme des projets spéciaux, le Programme de gestion en préservation et le Programme de formation et d'information en préservation.

Les Archives nationales ont également collaboré à la création d'un Réseau canadien d'information archivistique (RCIA), une importante initiative proposée par le CCA. Outre leur contribution, par l'entremise d'un délégué, aux travaux du groupe de travail chargé de la mise au point d'une stratégie et d'un plan d'action pour la mise sur pied de ce réseau, les Archives nationales ont participé à une table ronde du CCA sur l'autoroute de l'information. Cette rencontre a non seulement permis de clarifier de nombreux points touchant ce projet, mais elle a aussi pavé la voie à l'adoption de la stratégie et du plan d'action par l'assemblée générale du CCA. Le CCA poursuit maintenant, avec l'appui des Archives nationales, ses démarches en vue d'assurer la mise en oeuvre du projet, qui ne peut que favoriser un plus vaste rayonnement des archives canadiennes et accroître leur accessibilité.

Holdings Development and Management

Acquisitions

With a sharp reduction in public funding for archives, particular attention is being focussed on the continuing role of public archival institutions in acquiring private records. As we approach the turn of the century, a renewed commitment to private-sector acquisition by all such institutions may be the most important contribution that we can make to Canada's archival heritage.

Textual Government Records

In 1997-1998, the National Archives received 498 accessions of textual records from the Government of Canada, totalling 4,723 metres. Following are some of the highlights from these diverse and informative public records.

lists and border crossing lists, dating from 1920 to 1935.

A wide range of records, some dating back to the mid-1850s, were transferred from the Canadian National Railways (CNR) Company.

An accession was received from the British Columbia Regional Office of the Department of Indian and Northern Affairs consisting of records dating from 1902 to 1984 concerning education, treaty paylists, various land records/registers, and natural resource files.

Fifteen metres of records from the Office of the Commissioner of Official Languages were received. It is the first large accession from this institution. These records relate, among others, to complaint procedures, international liaison, programs to promote language rights of official language minorities, linguistic minority associations, minority education rights, and language or work objectives.

Following the renovation of the Canadian Cultural Centre in Paris in 1995-1996, the Centre's archives underwent summary sorting and classification in Paris before its transfer to the Department of Foreign Affairs and International Trade and then to the National Archives. The Canadian Cultural Centre's multimedia archives (textual records, photographs, video cassettes, sound recordings, slides, posters, etc.) reflect this body's varied activities since its inauguration in 1970.

An accession of 321 double-sided reels of microfilm was acquired from the Department

With a sharp reduction in public funding for archives, particular attention is being focussed on the continuing role of public archival institutions in acquiring private records.

The Privy Council Office transferred a significant collection of records relating to the Royal Commission on Aboriginal Peoples. The records cover several historical issues dating from the 1700s.

The National Archives acquired, from the Department of Citizenship and Immigration, 729 microfilm reels containing ship passenger

Développement et gestion des fonds

Acquisition

Le rôle que jouent les établissements d'archives publics dans l'acquisition de documents privés est appelé à être examiné de plus près à un moment où le financement public affecté aux archives accuse une forte baisse. Aussi, à l'approche de l'an 2000, peut-être est-ce en renouvelant leur engagement en cette matière que ces établissements contribueront le mieux à sauvegarder le patrimoine archivistique canadien.

Documents textuels du gouvernement

En 1997-1998, les Archives nationales ont reçu du gouvernement du Canada 498 versements de documents textuels, pour un total de 4 723 mètres. Il est fait état dans les sections suivantes de certains de ces documents publics, aussi diversifiés qu'informatifs.

Le Bureau du Conseil privé a versé une importante collection de documents touchant la Commission royale sur les peuples autochtones. Ces documents traitent de plusieurs questions historiques, dont certaines remontent jusqu'aux années 1700.

Les Archives nationales ont acquis du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration 729 bobines de microfilms qui reproduisent des listes de passagers de navires et de personnes ayant franchi des points de passage frontaliers, entre 1920 et 1935.

Un nombre considérable de documents, dont certains datent du milieu des années 1850, ont été transférés des Chemins de fer nationaux du Canada.

Le Bureau régional de la Colombie-Britannique, Affaires indiennes et du Nord Canada, a effectué un versement dont les dates s'échelonnent de 1902 à 1984 et qui comportait des documents portant sur l'éducation, des listes de bénéficiaires des traités, différents documents et registres relatifs aux terres et des dossiers portant sur les richesses naturelles.

Le rôle que jouent les établissements d'archives publics dans l'acquisition de documents privés est appelé à être examiné de plus près à un moment où le financement public affecté aux archives accuse une forte baisse.

Le Commissariat aux langues officielles a transféré son premier versement d'importance, qui réunissait 15 mètres de documents portant sur les procédures de traitement des plaintes, sur les relations internationales, sur les programmes visant à promouvoir les droits des minorités de langue officielle, sur les associations représentant les minorités de langue officielle, sur les droits des minorités à l'enseignement dans leur langue et sur les objectifs poursuivis en matière de langue et de travail.

En raison de la rénovation du Centre culturel canadien de Paris en 1995-1996, les archives de cet organisme ont fait l'objet d'un tri et

of National Defence. This microfilm consists of transcripts and related documentation created in the course of Court Martials conducted by the Canadian Army during the Second World War.

Textual Private Records

The National Archives acquired a large number of textual records of national significance from the private sector. Added to the holdings were 96 accessions totalling 724 metres and 143 microfilm reels.

The Prime Ministers Project, which started in 1993, was officially completed in March 1998. The Project was responsible for the acquisition, appraisal, arrangement and description of the papers of the four Prime Ministers who left public life in 1993 — the Rt. Hons. Kim Campbell, Joe Clark, Brian Mulroney and John Turner. The completion of this work marks an unprecedented accomplishment for private political papers, as these recent donations almost doubled the holdings of Prime Ministers' private papers.

Additional papers of the following Prime Ministers were acquired: the Rt. Hons. Brian Mulroney, Kim Campbell, Joe Clark, Pierre Trudeau, John Diefenbaker, Sir Wilfrid Laurier, and Sir John A. Macdonald.

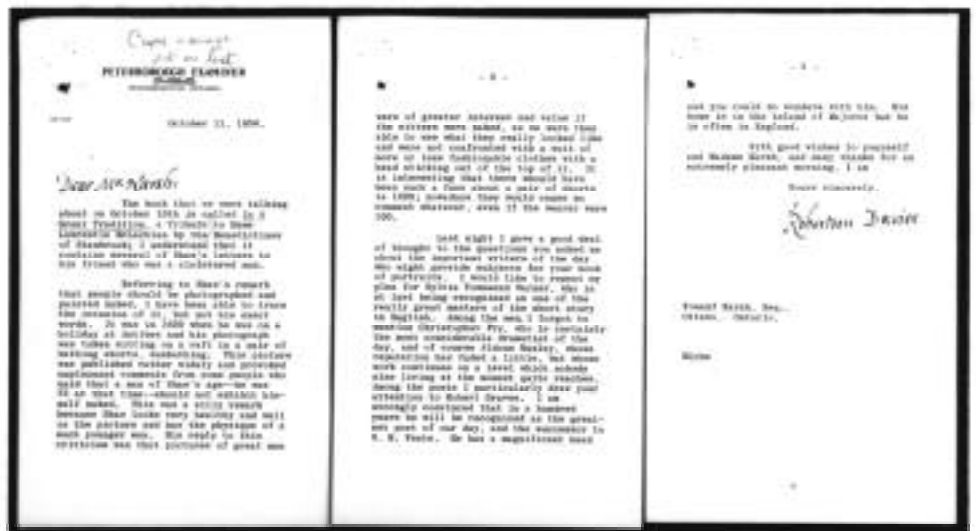
Some other important political papers that were received included the records of the Hon. Flora MacDonald, consisting of records from her time as Secretary of State for

External Affairs, Minister of Employment and Immigration, and Minister of Communications, and the personal papers of Senator Jack Marshall, relating to his activities as a spokesman for Canadian veterans and merchant seamen.

The papers of world renowned photographer Yousuf Karsh, dating from 1930 to 1992, documenting his professional career and personal life were acquired. Included are business records documenting the activities of his internationally-famous photographic studio.

The papers of Canadian scriptwriter Len Blum, dating from 1954 to 1996, were added. Included is documentation on Blum's films Meatballs, Heavy Metal and Stripes, among others.

Papers, dating from 1900 to 1994, relating to the artist Franz Johnston, founding member of the Group of Seven, were donated by his daughter-in-law Mary Bishop Rodrik. They include Johnston's own papers, as well



d'un classement sommaires à Paris avant d'être transportées au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, puis aux Archives nationales. Les archives multimédias (documents textuels, photographies, vidéocassettes, enregistrements sonores, diapositives, affiches et autres) du Centre témoignent de la multiplicité des activités auxquelles il a participé depuis son inauguration en 1970.

Les Archives nationales ont acquis du ministère de la Défense nationale 321 bobines de microfilms double face contenant les transcriptions, accompagnées de la documentation connexe, établies lors des cours martiales tenues par l'Armée canadienne pendant la Seconde Guerre mondiale.

Documents textuels du secteur privé

Les Archives nationales ont acquis du secteur privé un grand nombre de documents textuels d'importance nationale. Au cours de l'exercice, 96 versements, totalisant 724 mètres et 143 bobines de microfilms, ont été ajoutés aux fonds.

Le projet relatif aux documents des premiers ministres, lancé en 1993, a officiellement pris fin en mars 1998. Il avait, entre autres, pour objet l'acquisition, l'évaluation, le classement et la description des documents des quatre

premiers ministres qui ont quitté la vie publique en 1993, à savoir les très honorables Kim Campbell, Joe Clark, Brian Mulroney et John Turner. Il s'agit là d'une réalisation sans précédent en matière de documents politiques privés, puisque ces dons récents ont pratiquement doublé le volume des collections de documents privés de premiers ministres.

Des documents additionnels des anciens premiers ministres les très honorables Kim Campbell, Joe Clark et Brian Mulroney se sont ajoutés au cours du dernier exercice, de même que d'autres documents sur les premiers ministres John Diefenbaker, sir Wilfrid Laurier, sir John A. Macdonald, et le très honorable Pierre Trudeau.

Au nombre des autres documents politiques d'importance déposés aux Archives nationales, figurent les documents de l'honorable Flora MacDonald, qui portent sur ses activités à titre de secrétaire d'État aux Affaires extérieures, de ministre de l'Emploi et de l'Immigration et de ministre des Communications, et les documents personnels du sénateur Jack Marshall, qui traitent de ses activités de porte-parole des anciens combattants et des marins marchands du Canada.

Des documents du photographe de renommée internationale Yousuf Karsh, datant de 1930 à 1992 et portant tout aussi bien sur sa carrière professionnelle que sur sa vie personnelle, ont également été acquis. Ces documents englobent des papiers d'affaires faisant état des activités de son studio de photographie mondialement connu.

Les documents du scénariste canadien Len Blum, datant de 1954 à 1996 et comportant de la documentation sur ses films *Meatballs*,

Lettre du 11 octobre 1956 de l'auteur canadien Robertson Davies, aujourd'hui décédé, à Y



Pétition from the Ottawas of the "arbre croche" to Sir John Johnson, June 4, 1798 (in French, signed with totems).

Pétition des Outaouais « Arbre Croche » à Sir John Johnson, 4 juin 1798 (en français, signé avec des totems).

as manuscripts of Mary Rodrik’s unpublished biography and research material.

Thirty-four letters written by the popular Yukon poet Robert Service to his lifelong friend Harold Edgar Tylor, dating from 1910 to 1958, were obtained, as were the following: records of Henry Morgenthaler, including some dating from 1946 to 1995; correspondence of Archibald Malloch, dating from 1949 to 1969; records of the Social Science Federation of Canada and the Canadian Federation for the Humanities, dating from 1962 to 1993; records of Michelle Tisseyre, including textual, photographic and audio-visual documentation concerning her career in radio and television and in other areas; records of Bernard Assiniwi, including textual documentation and a film relating to his career as a folklorist, Aboriginal historian, storyteller and novelist; the papers of the social activist Nancy Ruth, dating from 1980 to 1995; and the papers of Truus van Bruinessen, dating from 1949 to 1953, consisting of letters, diary notes, and a memoir.

The National Archives purchased a collection of manuscripts, dating from 1762 to 1829, relating to the Office of the Superintendent of Indian Affairs. The records were accumu-

lated by Sir William Johnson, his nephew Sir Guy Johnson, and his son Sir John Johnson, who served consecutively as Superintendent General of Indian Affairs, as well as in other civil and military offices.

Approximately 600 records from the estates of descendants of Herman Witsius Ryland were bought at auction. Ryland was an important public official and politician in Lower Canada, where he lived from 1793 until his death in 1838.

The Francis Augustus Grant Collection, including 82 letters, with sketches, from Grant to his family in Scotland about his military service with the 79th Regiment of Foot (Cameron Highlanders) from 1842 to 1854, as well as his service as an aide-de-camp to his uncle, the Governor General, Lord Elgin, were acquired.

A large number of records from two Supreme Court of Canada judges were acquired — the Gérard V. La Forest records and the John Sopinka records, both containing textual and electronic documentation concerning the judges’ activities at the Supreme Court of Canada.

Heavy Metal et Stripes, entre autres, ont été ajoutés aux fonds.

Des documents datant de 1900 à 1994 et se rapportant à l'artiste Franz Johnston, un membre fondateur du Groupe des Sept, ont été donnés par sa belle-fille Mary Bishop Rodrik. Ils comprennent les documents personnels de Johnston, ainsi que les manuscrits de la biographie de l'artiste, inédite, rédigés par Mary Bishop Rodrik, avec ses documents de recherche.

Trente-quatre lettres, de 1910 à 1958, de Robert Service, poète populaire du Yukon, à son ami de toujours Harold Edgar Tylor ont été acquises; s'ajoutent aussi des documents de Henry Morgenthaler, comprenant de la correspondance datant de 1946 à 1995; des lettres de 1949 à 1969 d'Archibald Malloch; des documents de 1962 à 1993 de la Fédération canadienne des sciences sociales et de la Fédération canadienne des études humaines; des documents de Michelle Tisseyre, dont de la documentation textuelle, photographique et audiovisuelle sur sa carrière à la radio, à la télévision et dans d'autres domaines; des documents de Bernard Assiniwi comprenant de la documentation textuelle et un film touchant sa carrière de folkloriste, d'historien des peuples autochtones, de conteur et de romancier; des documents de 1980 à 1995 de l'animatrice sociale Nancy Ruth et, enfin, des documents de 1949 à 1953 de Truus van Bruinessen comportant des lettres, des notes de journal intime et un aide-mémoire.

Les Archives nationales ont acheté lors d'une vente aux enchères une collection de manuscrits datant de 1762 à 1829 et touchant le Bureau du surintendant des affaires indiennes. Ces documents ont été collectionnés par sir William Johnson, par son

neveu sir Guy Johnson et par son fils sir John Johnson, qui se sont succédé au poste de surintendant général des affaires indiennes et qui ont aussi occupé diverses charges au sein de la fonction publique et de l'armée.

Les Archives nationales ont acheté lors d'une autre vente aux enchères quelque 600 documents provenant de la succession des descendants de Herman Witsius Ryland, qui fut un fonctionnaire et un homme politique important du Bas-Canada, où il a vécu de 1793 jusqu'à sa mort en 1838.

Le fonds Francis Augustus Grant a également été acquis. Il comprend 82 lettres, accompagnées de croquis, que Grant a fait parvenir à sa famille en Écosse et où il fait état des ses activités dans le 79^e régiment de fantassins (Cameron Highlanders) entre 1842 et 1854 et de ses fonctions à titre d'aide de camp de son oncle, le gouverneur général lord Elgin.

Une quantité importante de documents de deux juges de la Cour suprême du Canada — les fonds Gérard V. La Forest et John Sopinka — ont été acquis. Ces documents comprennent de la documentation textuelle et électronique portant sur leurs activités de juge au sein du plus haut tribunal du pays.

Les documents personnels du diplomate Paul Tremblay ont été ajoutés aux fonds. Cette collection comprend de la documentation portant sur ses activités à titre d'ambassadeur à l'Organisation des Nations Unies, en Belgique, au Chili et au Saint-Siège.

Les documents de la Dominion Textile Inc.,

The personal papers of diplomat Paul Tremblay were added to the holdings. The collection includes personal records that relate to his activities as Ambassador to the United Nations, Belgium, Chile and the Holy See.

The Dominion Textile Inc. records, dating from 1860 to 1994, consisting of the business records of Dominion Textile's predecessors and subsidiaries, including the Dominion Textile Co. (1905-1922), the Dominion Cotton Mills Co. (1890-1905), and the Montreal Cotton Co. (1873-1979), were added to the holdings.

The following documentation was also acquired: records of the United Electrical, Radio and Machine Workers of Canada, from its creation in 1936 to the 1990s; records of the Canadian Labour Congress, dating from 1945 to 1993; records of the National Association of Broadcast Employees and Technicians, dating from 1953 to 1993; records of the United Steelworkers of America Canadian National Office, dating from 1942 to 1989; personal papers of the inventor M.M. Levy, dating from 1951 to 1973; and records of the Technical Service Council, dating from 1928 to 1994, a placement agency for scientists, engineers and other technical professionals.

Art Records

The National Archives continued to acquire significant art records from the private sector. A number of outstanding acquisitions were made, including the Caroline Légaré-Cinq-Mars Album, one of the daughters of Joseph Légaré (artist, politician and journalist), which contains not only literary and artistic contributions by a number of prominent French-Canadian writers, artists and intellectuals but also contains some of her own



*Portrait, June 9, 1946.
Norman McLaren. (C-144704)*

*Portrait, Norman McLaren,
9 juin 1946. (C-144704)*



Christmas card of winter landscape, n.d., by H. Eric Bergman, from the Carl Schaefer Collection. (C-144665)

Carte de Noël d'un paysage d'hiver, s.d. H. Eric Bergman, extrait du fonds Carl Schaefer. (C-144665)



Coastal defence gun being overhauled at the Dominion Bridge Co., Lachine, 1945. John Stanley Walsh. (C-145073)

Canon de défense côtière remis en état à la Dominion Bridge Co., Lachine, 1945. John Stanley Walsh. (C-145073)

works of art; the Rolf Harder records, which includes drawings, prints, photomechanical prints and paintings, covering Harder's career as a designer, and dating from 1947 to 1993;



Charlotte Dorothea Hall, mère de l'artiste, v. 1910, par George Ernest Fosbery. (C-144645)

Charlotte Dorothea Hall, the artist's mother, ca. 1910, by George Ernest Fosbery. (C-144645).

Logo du Grand Prix du Canada réalisé par Rolf Harder. M. Harder a remporté le World Logo Design Award en 1998 décerné par l'International Trademark Centre pour l'ensemble de son oeuvre au niveau de la conception de logos. Il est l'un des deux designers canadiens à recevoir cet honneur. (L'autre designer est Ernst Roche). (C-144396)

Grand Prix du Canada Folder by Rolf Harder. Mr. Harder was awarded the World Logo Design Award in 1998 by the International Trademark Centre for his life work in designing distinctive logos. He is the first of two Canadian designers to receive this award. (The other designer is Ernst Roche.) (C-144396)

Les Archives nationales ont aussi acquis des documents de la United Electrical Radio and Machine Workers of Canada qui datent de 1936, soit l'année de la création du syndicat, aux années 90; du Congrès du travail du Canada datant de 1945 à 1993; du Syndicat national des travailleurs et travailleuses en communication datant de 1953 à 1993 et du Bureau national canadien des Métallurgistes unis d'Amérique datant de 1942 à 1989, ainsi que des documents personnels de 1951 à 1973 de l'inventeur M. M. Levy et des documents du Conseil de placement professionnel, une agence de placement pour les scientifiques, les ingénieurs et les autres spécialistes du domaine technique, datant de 1928 à 1994.

Art documentaire

Les Archives nationales ont continué d'acquérir du secteur privé d'importantes pièces d'art documentaire. Au nombre des acquisitions dignes de mention, figurent l'album de Caroline Légaré-Cinq-Mars,

l'une des filles de l'artiste, politicien et journaliste Joseph Légaré, qui contient non seulement des contributions littéraires et artistiques d'importants écrivains, artistes et intellectuels canadiens-français, mais également quelques-unes de ses oeuvres d'art; le fonds Rolf Harder, constitué de dessins, de gravures, de photogravures et de peintures couvrant sa carrière de concepteur et datant de 1947 à 1993; des documents de la Compagnie Couthuran Inc. contenant des dessins, des aquarelles, des reproductions et d'autres documents de cette entreprise de conception de Québec qui a travaillé pour des hommes politiques comme Joe Clark et René Lévesque; le fonds Carl Schaefer (1903-1995), qui comprend des cartes de Noël, des dessins et des pièces connexes datant de 1930 environ à 1990; des oeuvres originales du célèbre dessinateur d'animation canadien Norman McLaren et l'album de découpures de Frederick Verner, qui contient des aquarelles, des gravures et des reproductions, datant pour la plupart de 1857 à 1896, exécutées ou collectionnées par cet artiste canadien bien connu.

Les activités aux termes du Programme d'acquisition de caricatures se sont poursuivies avec l'addition d'oeuvres de plusieurs caricaturistes politiques, dont John Larter du Sun de Calgary; André Pijet de La Presse de Montréal et du regretté Ed Huxtable, qui a travaillé pour le Telegram et le Globe and Mail de Toronto dans les années 30 et 40.

Les acquisitions de pièces d'art documentaire faites auprès de ministères et d'organismes gouvernementaux proviennent, entre autres, de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, du Commissariat aux langues officielles, du ministère du

the Compagnie Couthuran Inc. records containing drawings, watercolours, reproductions and other records of this Quebec City design firm that worked for such politicians as Joe Clark and René Lévesque; the Carl Schaefer (1903-1995) records, which includes Christmas cards, drawings and related items, ca. 1930-1990; original art works by the celebrated Canadian animator Norman McLaren; and the Frederick Verner Scrapbook, containing watercolours, prints and reproductions, mostly dating from 1857 to 1896, either done or collected by this well-known Canadian artist.

The Caricature Acquisition Program continued with additions from several political cartoonists including John Larter of the *Calgary Sun*; André Pijet of Montreal's *La Presse*; and the late Ed Huxtable who worked for the *Toronto Telegram* and the *Globe and Mail* in the 1930s and 1940s.

On the government side, material relating to the activities of Public Works and Government Services Canada, the Commissioner of Official Languages, the Department of Canadian Heritage, the Canadian Wildlife Service, the Privy Council Office, and other departments and agencies was acquired.

Audio-Visual Records

A large number of government sector acquisitions continued to be received through on-going agreements with the Canadian Broadcasting Corporation, the National Film Board, the House of Commons and Telefilm Canada. Video proceedings of the Somalia and Krever Royal Commissions of Inquiry were also transferred to the National Archives.

Film acquisitions included the donation of the Don Haig Collection comprising over

350 titles of feature films, documentaries and shorts from the 1950s, 60s and 70s. Other acquisitions included a selection of award-winning Canadian student films, 500 figure skating training films, films about Arctic testing of military equipment, amateur films including footage of the Temagami region in Ontario from 1933 to 1947, and some experimental films. Acquisition of contemporary feature films continued through the purchase of preservation masters.

The National Archives also purchased, as part of the TMN-MOVIEPIX agreement, seven reels of 35mm film documenting Canadian military activities during the First World War, including the titles: *With the Flying Corps*, *Canadians East of Arras*, *Scenes in Cambrai*, *Our Heroic Canadian Brothers*, *Canadian Victory at Courcellette*, and the 1924 Olympic Games at Chamonix.

Acquisitions in the broadcast field included 1996-1997 programming from the Cable Public Affairs Channel (CPAC) featuring key political and parliamentary events, complementing the National Archives' holdings from the House of Commons, along with other public affairs programming such as Supreme Court cases, public inquiries, symposia and interviews. Significant arts programming produced during the 1970s and 80s by Télé-Métropole Inc. and Société Radio-Canada was acquired, including unedited interviews with a wide range of artists and musicians.

Oral history acquisitions included interviews with the Hon. Stanley Knowles about his life and career, interviews with artist Alex Colville, and over 300 cassette interviews of refugees to Canada and their sponsors, conducted by Professor Roberta Markus and Professor Gertrude Neuwirth.

Patrimoine canadien, du Service canadien de la faune et du Bureau du Conseil privé.

Documents audiovisuels

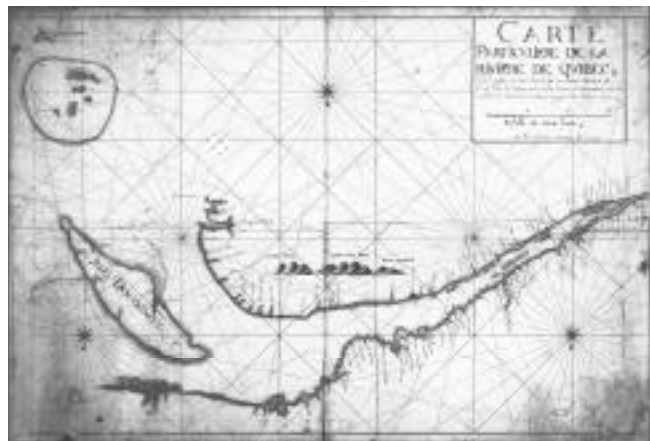
Les acquisitions du secteur gouvernemental ont continué, pour une large part, à se faire en vertu d'ententes permanentes avec la Société Radio-Canada, avec l'Office national du film du Canada, avec la Chambre des communes et avec Téléfilm Canada. Les enregistrements vidéo des travaux de deux commissions royales d'enquête, l'une portant sur la Somalie et l'autre présidée par le juge Horace Krever, ont également été déposés aux Archives nationales.

Au nombre des acquisitions de films, figurent, outre le don du fonds Don Haig — qui compte plus de 350 longs métrages, documentaires et courts métrages des années 50, 60 et 70 —, une sélection de films d'étudiants canadiens primés et 500 films de formation en patinage artistique, ainsi que des films sur des essais militaires effectués dans l'Arctique, des films d'amateur comprenant des séquences filmées entre 1933 et 1947 dans la région de Temagami, en Ontario, et quelques films expérimentaux. Les Archives nationales continuent d'acquérir des longs métrages contemporains en achetant les copies maîtresses.

Dans le cadre de leur accord avec TMN-MOVIEPIX, les Archives nationales ont acheté sept bobines de film 35mm portant sur les activités militaires canadiennes pendant la Première Guerre mondiale et comprenant les titres suivants : *With the Flying Corps*, *Canadians East of Arras*, *Scenes in*

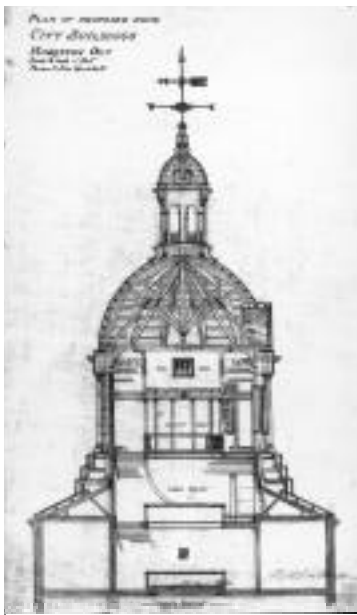
Cambrai, *Our Heroic Canadian Brothers*, *Canadian Victory at Courcellette* et *1924 Olympic Games at Chamonix*.

Les acquisitions dans le domaine de la radio diffusion comprennent les émissions diffusées en 1996-1997 par la Chaîne d'Affaires publiques par câble (CPAC), qui présentent des événements politiques et parlementaires d'importance et qui viennent ainsi compléter les acquisitions des Archives nationales provenant de la Chambre des communes, de même que d'autres émissions d'affaires publiques traitant de causes présentées devant la Cour suprême du Canada, d'enquêtes publiques et de colloques ou présentant des entrevues. D'importantes émissions artistiques — dont des entrevues inédites avec une vaste gamme d'artistes et de musiciens — produites au cours des années 70 et 80 par Télé-Métropole Inc. et par la Société Radio-Canada ont également été acquises.



Carte particulière de la riviere de Québec ou le golphe de Saint-Laurent, fait par Jacques Chauiteau fils, dans tous les voyages qu'il a fait, suivant les observations qu'il en a faitte tres exactement, et suivant les gisent des terres. Fait par Alexandre W. Caupin fils en 1718. (NMC-175440)

Carte particulière de la riviere de Québec ou le golphe de Saint-Laurent, fait par Jacques Chauiteau fils, dans tous les voyages qu'il a fait, suivant les observations qu'il en a faitte tres exactement, et suivant les gisent des terres. Fait par Alexandre W. Caupin fils en 1718. (NMC-175440)



Proposed dome for city building, Kingston, Ontario. Cross-section, 1908. (NMC-173141)

Toit en dôme pour un immeuble municipal à Kingston (Ontario). Coupe, 1908 (NMC-173141).



Stanford's map shewing the position of the Yukon goldfields, North-West Territories, Dominion of Canada, 1897, Edward Stanford Ltd., London, 1897. (NMC-175441)

Stanford's map shewing the position of the Yukon goldfields, North-West Territories, Dominion of Canada, 1897, Edward Stanford Ltd., Londres, 1897. (NMC-175441)

Cartographic and Architectural Records

The acquisition of government records takes place increasingly within the context of the Multi-Year Disposition Plan. The main disposition projects during the year concerned the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Canadian Hydrographic Service, the Department of Public Works and Government Services, the National Air Photo Library, the Canada Communication Group, the National Capital Commission, the St. Lawrence Seaway Authority, Elections Canada, Ports Canada, the National Research Council, the Canadian Forestry Service, Transport Canada and Canadian National Railways.

The following were the main groups of records acquired: over 3,000 maps from the Directorate of History and Heritage, Department of National Defence; 951 architectural and technical maps and drawings from Canadian National Railways showing stations, terminals and houses in southern

Ontario, and track lines; technical drawings from the Canadian Food Inspection Agency; drawings of the National Printing Bureau Building; electoral maps and polling stations; and drawings of buildings on Parliament Hill.

Three old maps were acquired from the private sector: a coastal chart of the Quebec River or the Gulf of St. Lawrence, prepared by Jacques Chauiteau, Jr., during all the voyages undertaken by him, closely following his observations, in accordance with the lay of the land (Alexandre W. Caupin, Jr., 1718); Stanford's map shewing the position of the Yukon goldfields North West Territories, Dominion of Canada, 1897 (London, Edward Stanford, 1897); and a Map of the Northern Rail Road Terminus at Rouse's Point shewing the site of the proposed Bridge to connect with the Vermont & Canada Rail Road (F. Pelletier, ca. 1850).

Fifty-seven architectural drawings and maps (1875-1956) from the Louis Beaubien family collection were acquired. For the most part,

Les acquisitions de documents d'histoire orale comprennent des entrevues avec l'honorable Stanley Knowles, dans lesquelles le politicien parle de sa vie et de sa carrière, et avec l'artiste Alex Colville, de même que plus de 300 entrevues sur cassette menées par les Pres Roberta Markus et Gertrude Neuwirth auprès de réfugiés au Canada et de leurs parrains.

Documents cartographiques et architecturaux

Les acquisitions de documents gouvernementaux s'effectuent de plus en plus dans le cadre du Plan de disposition pluriannuel. Durant l'exercice 1997-1998, les principaux projets de disposition ont touché la Société canadienne d'hypothèques et de logement, le Service hydrographique du Canada, de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, la Photothèque nationale de l'air, le Groupe Communication Canada, la Commission de la capitale nationale, l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Élections Canada, Ports Canada, le Conseil national de recherches du Canada, le Service canadien des forêts, Transports Canada et les Chemins de fer nationaux du Canada.

Les principaux groupes de documents acquis furent les suivants : au-delà de 3 000 cartes de la Direction de l'histoire et du patrimoine de Défense nationale Canada; 951 cartes et dessins architecturaux et techniques des Chemins de fer nationaux du Canada montrant des gares, des terminus ferroviaires et des maisons du sud de l'Ontario, ainsi que des voies ferrées; des dessins techniques de l'Agence canadienne d'inspection des aliments; des dessins de l'Édifice de l'Imprimerie nationale; des cartes électorales montrant les circonscriptions avec leurs bureaux de scrutin; des dessins des édifices de la Colline du Parlement.

Palais de justice, Napanee (Ontario). Vue de face, [1862]. (NMC-173128).

Court House, Napanee, Ontario. front elevation, [1862]. (NMC-173128)

Trois cartes anciennes ont été acquises du secteur privé : la Carte particulière de la rivière de Québec ou le golphe de Saint-Laurent, fait par Jacques Chauiteau fils, dans tous les voyages qu'il a fait, suivant les observations qu'il en a faites très exactement, et suivant les gisements des terres. Fait par Alexandre W. Caupin fils en 1718, la Stanford's map shewing the position of the Yukon goldfields, North-West Territories, Dominion of Canada, 1897 (Edward Stanford Ltd., Londres, 1897) et la Map of the Northern Rail Road Terminus at Rouse's Point shewing the site of the proposed Bridge to connect with the Vermont & Canada Rail Road (F. Pelletier, vers 1850).

Cinquante-sept cartes et dessins architecturaux (1875-1956) du fonds de la famille Louis Beaubien ont été acquis. Cette acquisition est principalement formée de belles cartes manuscrites des terrains qui appartenaient à la famille Beaubien à Montréal et à Outremont, et de quelques dessins architecturaux de leurs propriétés.

Les Archives nationales ont effectué au cours de l'exercice l'une de leurs plus belles acquisitions des vingt dernières années, qui

these are hand-drawn maps of lands belonging to the Beaubien family in Montreal and Outremont, as well as some architectural drawings of their properties.

One of the most attractive acquisitions of the last 20 years were 288 drawings done between 1854 and 1930. It is rare for an archives to have the opportunity to acquire old architectural drawings such as these. The architectural firm of Power in Kingston produced the drawings, which were donated by R.P. Smith and M.A. Smith. They depict buildings in Kingston (Town Hall, Court House, prison, cathedral, Synod Hall), and other important public buildings in Cobourg, Perth and Picton, Ontario. The drawings are signed E. Horsey, Joseph Power, John Irwin, Thomas Fuller, C. Drever, W. Newlands.

Additions were also made to the architectural collections of George Eber (projects in Canada, Jordan, Australia and Great Britain) and Fetherstonhaugh (federal and private projects in Quebec); and to drawings made by the offices of Fairfield DuBois (drawings of the Canadian Embassy and the Ambassador's residence in Ankara).

Electronic Records

Three significant electronic records were acquired from Environment Canada. They included from the Atmospheric Environment Service, Side-Looking Aperture Radar (SLAR) imagery collected by the Ice Centre, and Regional Ice Analysis Charts for the Western Arctic, Eastern Arctic, Hudson Bay, Eastern Coast and the Great Lakes; and from the State of the Environment Directorate, Canada Land Inventory (CLI) records from the Canada Land Data System (CLDS) and Canada Land Use Monitoring Program (CLUMP) records.

Philatelic Records

The National Archives acquired the British American Bank Note Company Collection, consisting of about 3,000 items. The Collection contains important pre-production postage and revenue stamps and related materials for Canada for the period from 1868 to 1950. With the assistance of the Department of Canadian Heritage under the Cultural Property Export and Import Act, the National Archives acquired a unique complete plate proof sheet of 100 stamps with specimen overprint of the Province of Canada 12 Pence Value issued in 1851.

Other philatelic records continue to be transferred from Canada Post Corporation, as well as records received from the private sector. Additions were made to the following holdings: The Canada 92 International Philatelic Exhibition, Harry Sutherland and his involvement with the Royal Philatelic Society of Canada, the Gordon Myles records relating to the Eastern Arctic Patrol mails, as well as the Henry Clark Nasmith Collection relating to the pioneer age of stamp collecting.

Photographic Records

Among the major acquisitions of private sector photographic records were the following: an accrual to the Yousuf Karsh records, including 12,000 photographs taken from 1930 to 1992, and related business and audio-visual records; the Henry Fox records, 7,241 photographs relating to the early period of the Canadian Broadcasting Corporation; the Henderson and Livernois Albums, containing 202 photographs dating from ca. 1863 to 1890, including Montreal, Quebec and vicinity, Lac St-Jean, Grosse-Île, and the Gaspésie, as well as winter scenes, hunting and fishing camps, and lumbering activities; the Herman Ryland Estate records,

regroupe 288 dessins exécutés entre 1854 et 1930. Il est rare qu'un établissement d'archives ait l'occasion d'acquérir d'anciens dessins architecturaux d'une telle qualité. Cédés par suite d'une donation de R. P. Smith et M. A. Smith, ces dessins, produits par le bureau d'architectes Power de Kingston, représentent des édifices de Kingston (l'hôtel de ville, le palais de justice, la prison, la cathédrale et la salle du synode), ainsi que d'autres immeubles publics importants de Cobourg, de Perth et de Picton, en Ontario. Ils portent la signature de E. Horsey, de Joseph Power, de John Irwin, de Thomas Fuller, de C. Drever ou de W. Newlands.

Des additions ont été faites aux fonds de documents architecturaux George Eber (illustrant des projets réalisés au Canada, en Jordanie, en Australie et en Grande-

including 4 ambrotypes of members of the Ryland family, and a William Notman composite album, including 130 cut and paste photographs of participants in the 1871 Montreal Winter Skating Carnival; the Clive Webster records, a donation of 4,191 photographs, 1963-1996, by the Toronto photographer who specialized in food, fashion, architectural and editorial subjects; and the Paul Taillefer records, about 20,000 items, 1948-1990, depicting a wide variety of subjects, including the 1976 Olympic Games and Expo '67, by Taillefer, a staff photographer for the Montreal Star and later a freelance photographer. A photographic portrait of three Micmac women, taken by Miot, completes the acquisition of seven portraits of Micmac Aborigines taken in Newfoundland and Cape Breton by the French photographer Paul Émile Miot. The photographs were taken during three hydrographic surveys and fishery assistance campaigns of the French Navy. The National Archives has in its collection a group of 50 prints that document fishing activities along the coast of Newfoundland and the French shore between 1857 and 1859.

On the government side, major accruals of photographic records arrived from the Communications Branch of Labour Canada; Human Resources Development Canada (HRDC); the Medical Research Council of Canada; the Department of National Defence; and Health Canada.

Conservation

Move of Laboratories and Staff to the Gatineau Preservation Centre

The completion of construction of the Gatineau Preservation Centre cleared the way for the relocation of National Archives preservation laboratories and the move of staff to this new facility. For the first time in



Portrait of three Micmac women, St. George's Bay, Newfoundland, 1859, Miot Collection. The one in profile is the daughter of a Micmac woman and a Parisian father. Photo: Paul-Émile Miot. Acquired with the financial support of the Minister of Canadian Heritage through the Cultural Property Export and Import Act. (PA-202288)

Portrait de trois femmes indiennes Micmacs, baie Saint-Georges, Terre-Neuve, 1859, collection Miot. Celle qui est de profil provient d'une femme de la tribu des Micmacs et d'un père parisien. Photo : Paul-Émile Miot. Acquis avec le soutien financier du ministère du Patrimoine canadien dans le cadre de la Loi sur l'importation et l'exportation de biens culturels. (PA-202288)

the organization's history, all laboratories, studios and workshops dedicated to the conservation and copying of records have been united under the imposing roof of this technologically-advanced facility. This was a particularly challenging time as staff adjusted to a new environment, commissioned their laboratories and equipment, as well as participated in projects involving the moving of records.

de 7 241 photographies illustrant les débuts de la Société Radio-Canada; les albums de Henderson et de Livernois, qui contiennent 202 photographies datant de 1863 environ à 1890 et représentant des scènes prises à Montréal, à Québec et aux alentours, au Lac Saint-Jean, à Grosse-Île et en Gaspésie, ainsi que des scènes d'hiver, de camps de chasse et de pêche et d'activités forestières; le fonds de la succession Herman Ryland, comprenant quatre ambrotypes de membres de la famille Ryland; un album composite de William Notman, qui regroupe 130 montages de photos découpées figurant des participants au carnaval de patinage de Montréal en 1871; le fonds Clive Webster, un don de 4 191 photographies prises, entre 1963 et 1996, par le photographe torontois spécialisé dans la photographie de plats culinaires, de mode, d'architecture et de sujets de fond; le fonds Paul Taillefer, constitué d'environ 20 000 pièces qui, datant de 1948 à 1990 et illustrant une grande variété de thèmes — dont les Jeux olympiques de 1976 et Expo 67 —, sont l'oeuvre de ce photographe du Montreal Star qui deviendra par la suite pigiste. Par ailleurs, l'ajout de la photographie Portrait de trois femmes indiennes micmacs, baie Saint-Georges, Terre-Neuve, 1859, a complété l'acquisition des sept portraits d'autochtones micmacs pris à Terre-Neuve et au cap Breton par le photographe français Paul-Émile Miot au cours de trois campagnes hydrographiques et d'assistance à la pêche menées par la Marine française. Les Archives nationales possèdent maintenant un corpus de 50 épreuves documentant les activités de pêche le long des côtes de Terre-Neuve et au French Shore entre 1857 et 1859.

Pour ce qui est des acquisitions provenant du gouvernement, la Direction générale des communications de Travail Canada, Développement des ressources humaines

Canada, le Conseil de recherches médicales du Canada, le ministère de la Défense nationale et Santé Canada ont effectué d'importants versements de documents photographiques.

Conservation

Déménagement des laboratoires et du personnel au Centre de préservation à Gatineau

L'achèvement des travaux de construction du Centre de préservation à Gatineau a permis de procéder à la réinstallation des laboratoires de préservation des Archives nationales et au déménagement du personnel dans cet imposant immeuble, doté d'installations qui se situent à la fine pointe de la technique. Pour la première fois depuis la création des Archives nationales, tous les laboratoires, studios et ateliers voués à la conservation et à la reproduction des documents sont réunis en un seul lieu. Le déménagement a constitué une période particulièrement exigeante pour le personnel, qui a dû s'adapter à un nouvel environnement, mettre en service les laboratoires et le matériel et participer aux activités entourant le déménagement des documents.

La mise en service des laboratoires n'a pas été une tâche facile, car il a d'abord fallu déménager du matériel spécialisé, comme le gros appareil de microfilmage 105 mm, ainsi que le matériel lourd servant au traitement et à la copie des films. Et l'installation et l'essai des différents appareils de laboratoire se sont poursuivis pendant toute l'année 1997. Dans les laboratoires audio et vidéo, par exemple, le personnel a dû installer plusieurs kilomètres de câble pour créer le nouveau circuit de câblage, fort complexe; ce travail à lui seul a pris plus de deux mois.

The commissioning of the laboratories was an arduous task, involving the move of specialized equipment, such as the massive 105mm microfilm camera and heavy film processing and copying equipment. The installation and testing of all the various laboratory equipment was an ongoing process throughout 1997. In the audio and video laboratories, for example, several miles of cables were made and connected by the staff completing the new complex wiring scheme. This process alone took more than two months to achieve.

Move of Archival Holdings to the Gatineau Preservation Centre

The preparation and move of holdings to the Gatineau Preservation Centre continued as a major priority. Throughout the year, teams of employees continued to work together to complete the preparations of a wide variety of collections and to supervise the moves from a dozen sites into the Gatineau facility.

The move of the audio-visual and electronic records from Tunney's Pasture continued into April and May from the previous fiscal year. Oil paintings were moved in April from the main building and Renfrew building and installed on mobile racks in the art vault in time for the official opening of the Gatineau Preservation Centre on June 4, 1997. Textual records, microforms and photographic collections were moved between May and December from various sites. In June and July, the remaining audio-visual and electronic records were packed and moved. From September until the end of November, art, medals, globes and photographic records were moved. Cartographic collections were moved in January. Finally, around mid-March, the last move was completed with the transfer of the philatelic collection. Overall, the moves were either on or ahead of schedule and all holdings arrived in good condition.



A conservator packs a delicate nineteenth-century globe for travel to its new home in the Gatineau Preservation Centre.

Une conservatrice emballe un fragile globe terrestre datant du XIXe siècle avant qu'il ne soit transporté au Centre de préservation à Gatineau.

Containers Moved to Gatineau Preservation Centre in 1997-1998

Holdings	Quantity
Cartographic and Architectural Holdings	42,000
Microfiche Masters	163,000
Electronic Records	3,600
Audio Recordings (Various Formats)	100,000
Video (Various Formats)	25,000
Motion Picture Film	167,000
Art (Various Formats)	10,000
Medals	13,000
Photographic Holdings	20,000
Philatelic Holdings	2,000
Textual Records, Government Source	90,000
Textual Records, Private Source	39,000
Master Microfilm	40,000
Other	5,000
TOTAL	719,600



En vue du déménagement des œuvres d'art, les toiles avec cadres ouvragés sont installées dans des cadres spéciaux pour permettre une manutention sécuritaire.

In preparation for the move of the works of art, the canvasses with carved frames are installed in special frames so they can be handled without any risk.



Les contenants de film sont nettoyés individuellement à l'aide d'équipement spécialisé en préparation du déménagement de la collection de films entreposés à Aylmer. Les collections devaient être nettoyées pour éviter de contaminer les chambres fortes du Centre de préservation des archives à Gatineau.

The film containers are individually cleaned using specialized equipment in preparation for the move of the film collections stored in Aylmer. The collections had to be cleaned so they would not contaminate the vaults in the Gatineau Preservation Centre.

Contenants transportés au Centre de préservation à Gatineau en 1997-1998

Fonds	Quantité
Fonds cartographiques et architecturaux	42 000
Microfiches originales	163 000
Documents électroniques	3 600
Enregistrements audio (différents formats)	100 000
Documents vidéo (différents formats)	25 000
Films cinématographiques	167 000
Œuvres d'art (différents supports)	10 000
Médailles	13 000
Fonds de documents photographiques	20 000
Fonds de documents philatéliques	2 000
Documents textuels du gouvernement	90 000
Documents textuels du secteur privé	39 000
Microfilms originaux	40 000
Autres	5 000
TOTAL	719 600

Déménagement des fonds d'archives au Centre de préservation à Gatineau

La préparation et le déménagement des fonds au Centre de préservation à Gatineau sont demeurés prioritaires. Durant tout l'exercice financier, des équipes d'employés ont continué de travailler à la préparation d'une grande variété de fonds provenant d'une douzaine de centres et de superviser leur déménagement dans les installations de Gatineau.

Le déménagement des documents audiovisuels et électroniques du parc Tunney, entrepris au cours de l'exercice financier précédent, s'est poursuivi pendant les mois d'avril et de mai. Les huiles sur toile de l'immeuble principal et du centre d'archives à Renfrew ont été déménagées en avril et installées sur des rayons mobiles, dans la chambre forte destinée aux œuvres d'art, à temps pour l'ouverture officielle du Centre,



Preparation for the move of acetate-base films in a state of deterioration. A film is placed in a plastic bag with molecular sieve to absorb acid vapors. The bag is then sealed and put in a container with the film.

Préparation au déménagement des films d'acétate en état de détérioration. Un film est mis dans un sac de plastique avec des tamis moléculaires pour absorber les vapeurs acides. Le sac est ensuite scellé et mis dans le contenant de film en plastique.



Preparations for the move of the photographic collection, main building. The curator examines an item from the Karsh Collection.

Préparation de la collection des photographies au déménagement, édifice principal. La conservatrice examine la collection Karsh.

TRAKKER and Registry Database

It was an active year for TRAKKER, the electronic system used for tracking and monitoring records. The staff added 239,198 control numbers in 39,681 containers to the TRAKKER Database. The total in the system as of March 31, 1998 was 2,026,096 control numbers in 1,332,746 containers. Specifications for a National Archives Registry Database, which would bring together all the existing systems into a single database, were prepared.

Control

A large part of the work of the National Archives involves maintaining physical and intellectual control of its holdings. During a three-year period, considerable effort was expended in developing intellectual standards of control over the vast multiple-media archival holdings of the National Archives. Development work also took place on the Archival Holdings System, a series of databases to assist in the physical and intellectual control of holdings, in particular on the central control module named MIKAN.

The year 1997-1998 saw much of this work come to fruition. Standardized intellectual controls for accessioning, arrangement and much of the high-level description for the archival holdings of the National Archives were implemented, which included the writing of procedures and the training of employees. This implementation was carried out in the automated system, MIKAN, to which some 90,000 accession and descriptive records from existing systems were migrated. The MIKAN system became operational, with some 120 users, including all archivists in the National Archives.

Continuing descriptive work on textual government records and the required cleanup of migrated records will take place over the next several years. However, the National Archives has obtained in MIKAN a considerable integration of accession and high-level descriptive information of its archival holdings. This objective, which will allow the National Archives to improve service to its clientele, was the crucial conclusion of a major 1992 evaluation study of the control function, and

le 4 juin 1997. Les fonds de documents textuels, de microformes et de photographies ont été déménagés de différents endroits entre mai et décembre. En juin et en juillet, le reste des documents audiovisuels et électroniques a été emballé et déménagé. De septembre jusqu'à la fin de novembre, les oeuvres d'art, les médailles, les globes terrestres et les documents photographiques ont été déménagés. Les fonds de documents cartographiques ont été transférés en janvier. Les fonds de documents philatéliques ont été déménagés vers la mi-mars, marquant ainsi la fin des déménagements. Dans l'ensemble, le calendrier des déménagements a été respecté ou devancé, et tous les fonds sont arrivés en bon état.

TRAKKER et la Base de données d'enregistrement

Le système électronique de localisation et de contrôle des documents TRAKKER a été utilisé à fond pendant l'exercice 1997-1998. Le personnel a ajouté à la base de données TRAKKER 239 198 numéros de contrôle pour des documents entreposés dans 39 681 contenants. Au 31 mars 1998, le système comportait un total de 2 026 096 numéros de contrôle pour des documents entreposés dans 1 332 746 contenants. Les caractéristiques techniques d'une éventuelle Base de données d'enregistrement provisoire des documents des Archives nationales, qui réunirait tous les systèmes d'enregistrement actuellement en place, ont été préparées.

Contrôle

Les Archives nationales consacrent une large part de leurs activités au contrôle physique et intellectuel de leurs fonds. Elles ont ainsi, pendant trois ans, concentré leurs efforts sur l'élaboration de normes de contrôle intellectuel pour leurs vastes fonds d'archives multimédias. Mais elles ont aussi travaillé à

l'élaboration du Système de gestion des fonds d'archives, qui regroupe une série de bases de données conçues pour assurer le contrôle physique et intellectuel des fonds, et, plus particulièrement, du MIKAN, le module de contrôle central de ce système.

Ces travaux ont, dans nombre de cas, porté des fruits au cours de l'exercice 1997-1998. Des mesures de contrôle intellectuel normalisées ont été mises en application pour l'enregistrement, le classement et la description de haut niveau des fonds des Archives nationales, ce qui a exigé la rédaction de procédures et l'organisation de cours de formation pour le personnel. La mise en application de ces normes s'est effectuée en ayant recours au système automatisé MIKAN, auquel environ 90 000 enregistrements d'acquisition et de description, provenant des autres bases de données, ont été intégrés. Le MIKAN a été mis en service avec quelque 120 usagers, y compris tous les archivistes des Archives nationales.

Le travail de description des documents textuels du gouvernement et d'épuration des enregistrements importés se poursuivra pendant plusieurs années. Cependant, les Archives nationales ont nettement réussi à bien intégrer, dans le système MIKAN, les renseignements portant sur leurs acquisitions et sur la description de haut niveau de leurs fonds. En réalisant cet objectif, qui constituait la conclusion essentielle d'une importante étude menée en 1992 pour évaluer la fonction de contrôle, les Archives nationales seront mieux en mesure d'améliorer leur service à la clientèle. Et il s'agit donc là d'une étape clé de l'histoire des Archives nationales.

Parmi les projets de contrôle intellectuel, il convient de souligner la sélection et l'acquisition rétrospective des collections

thus its achievement is an important milestone in the life of the institution.

Intellectual control projects included the selection and retrospective accessioning of the medallic collections, and the organization and arrangement of the Harold Town records, the Evelyn Lambert accessions, and the Martirano and Landori records. A number of photographic collections, including the Taillefer and Webster records, the photographic portions of the Rt. Hons. Kim Campbell, Joe Clark, Brian Mulroney and John Turner records, and the Health Canada Collection, were arranged and described.

Other projects, in addition to the accessioning of incoming records, included the preparation of finding aids for the photographic collections at Laurier House; the National Defence material received in transfers; the photo collection of the Guides francophones du Canada; the Yukon Consolidated Gold Corporation material; and several other collections.

The individual descriptions of some 10,000 architectural drawings relating to Canada's First Nations were completed, as were the descriptions of a group of electoral maps and polling station districts. The amalgamation of various blocks of plans of the Eastern Townships was also finalized. The maps that are published in the Government's map series were added to a database.

The cataloguing and indexing of government thematic maps continued, as did the joint project with the National Library to include cataloguing data from maps of Canada in the Canadiana CD-ROM. Inclusion of cartographic records in the union catalogue was also continued.

Descriptions of the Power, Roméo Desjardins, Fetherstonhaugh and Fairfield DuBois architectural collections were carried out during the year. The descriptions include preparation of detailed research instruments, indexing by name of architect and artist identified on the drawing, and indexing according to building type.

Item level descriptions were created for current acquisitions and a number of other projects were undertaken to enhance the descriptions of previously-acquired film holdings. Work continued on the preparation of more detailed descriptions of television news and documentary footage of the 1960s and 1970s, and for industrial sponsored documentaries and short films produced from the 1920s to the 1950s by the Canadian film company Associated Screen News.

de médailles, ainsi que l'organisation et le classement du fonds Harold Town, des versements Evelyn Lambert et des fonds Martirano et Landori. Le personnel a en outre procédé au classement et à la description de plusieurs collections de photographies, dont les fonds Paul Taillefer et Clive Webster, de même que la composante photographique des documents des très honorables Kim Campbell, Joe Clark, Brian Mulroney et John Turner et du fonds Santé Canada.

Outre l'archivage des documents nouvellement reçus, le personnel a notamment préparé des instruments de recherche pour les collections de documents photographiques de la Maison Laurier, pour les versements reçus de Défense nationale Canada, pour la collection de photographies des Guides francophones du Canada, pour les documents de la Yukon Consolidated Gold Corporation et pour plusieurs autres collections.

Les descriptions, au niveau de la pièce, de quelque 10 000 dessins architecturaux relatifs aux Premières Nations du Canada ont été achevées, et il en va de même pour les descriptions d'un groupe de cartes électorales montrant les circonscriptions avec leurs bureaux de scrutin et pour le fusionnement de divers groupes de plans des Cantons de l'Est. Les cartes des séries cartographiques publiées par le gouvernement ont été saisies dans une base de données.

Le travail de catalogage et d'indexation des cartes thématiques du gouvernement s'est poursuivi, tout comme le projet mixte, entrepris avec la Bibliothèque nationale du Canada, visant à inclure les données catalographiques des cartes du Canada dans le CD-ROM Canadiana. Le personnel a également continué d'ajouter des notices au catalogue collectif des documents cartographiques.

Des descriptions des fonds de documents architecturaux Power, Roméo Desjardins, Fetherstonhaugh et Fairfield DuBois ont été produites durant l'exercice. Pour préparer ces descriptions, il a notamment fallu rédiger des instruments de recherche détaillés et indexer les documents suivant le nom de l'architecte et de l'artiste figurant sur le dessin et suivant le genre d'immeuble représenté.

Des descriptions, au niveau de la pièce, ont été créées pour les acquisitions courantes, et plusieurs autres projets ont été entrepris pour améliorer les descriptions de fonds de documents cinématographiques acquis antérieurement. Les travaux se sont poursuivis en vue de la préparation de descriptions plus détaillées pour les actualités télévisées et les documentaires des années 60 et 70, ainsi que pour les documentaires et courts métrages commandités par le secteur industriel et produits, entre les années 20 et 50, par la société cinématographique canadienne Associated Screen News.

Preserving Our Audio-Visual Heritage

In 1995, the National Archives brought together key stakeholders in the audio-visual community to form a national task force on the issue of preservation. Its subsequent report, *Fading Away*, led to the creation of the Alliance for Canada's Audio-Visual Heritage, a group uniting both the production and heritage sectors in the preservation and enhanced use of our audio-visual heritage.

Alliance activities this year included sponsoring an experts panel on preservation at the Toronto Film Festival, screening a restored version of *Mon oncle Antoine*,

developing a "Masterworks" project to identify and promote the preservation of our audio-visual treasures, initiating a study of preservation training needs and resources, drafting submissions to the Canadian government on copyright and feature film policy and continuing its work in improving specialized vault storage facilities throughout Canada.

In addition to supporting the Alliance's program to increase involvement of all Canadians in preserving our audio-visual heritage, the National Archives, in cooperation with the Department of Canadian Heritage, completed projects to increase awareness and access to its own rich audio-visual holdings including the production of enhanced finding aids and a guide to assist researchers with questions about access and copyright.

Fading Away, led to the creation of the Alliance for Canada's Audio-Visual Heritage, a group uniting both the

La sauvegarde de notre patrimoine audiovisuel

En 1995, les Archives nationales ont réuni les principaux intéressés des milieux audiovisuels pour former un groupe de travail national sur la question de la préservation. Le rapport rédigé par ce groupe, *Patrimoine en péril*, a mené à la création de l'Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien, une organisation qui conjugue les efforts des secteurs de la production et du patrimoine pour assurer la sauvegarde et la mise en valeur de notre patrimoine audiovisuel.

Au cours de l'exercice, l'Alliance a parrainé un comité d'experts sur la préservation lors du Festival du film de Toronto, visionné une version restaurée de *Mon oncle Antoine*, élaboré un projet de « grandes oeuvres » visant à répertorier nos trésors audiovisuels et à promouvoir leur sauvegarde, entrepris une étude sur les ressources et les besoins de formation en matière de préservation, ébauché des présentations au gouvernement canadien concernant la politique sur les longs métrages et les droits d'auteur et poursuivi ses travaux en vue d'améliorer les installations d'entreposage spécialisées dans tout le Canada.

En plus d'appuyer le programme de l'Alliance visant à inciter tous les Canadiens et Canadiennes à participer à la sauvegarde de notre patrimoine audiovisuel, les Archives nationales ont, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien, mené à terme des projets qui, ayant pour

Le rapport rédigé par ce groupe, *Patrimoine en péril*, a mené à la création de l'Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien, une organisation qui conjugue les efforts des secteurs de la production et du patrimoine pour assurer la sauvegarde et la mise en valeur de notre patrimoine audiovisuel.

objet de mieux faire connaître leurs riches fonds audiovisuels et d'accroître leur accessibilité, ont notamment permis la production d'instruments de recherche améliorés et d'un guide sur les questions de l'accès aux documents et des droits d'auteur.

Management of Government Information

Information Management

The National Archives has a legislated responsibility to facilitate the management of government records. This role is designed to help government institutions create and maintain the records they require to deliver their programs and services and to permit them to hold themselves accountable pursuant to various laws and policies. The National Archives carries out this role by developing record keeping standards and practices and advising government institutions on their application.

Close working relationships with government institutions and central agencies such as the Treasury Board are essential to the success of the program. In order to build on these relationships, the National Archives created the Information Management Forum that comprises directors of information management from over 30 departments and agencies. The purpose of the Forum is to exchange information, address common records and information management issues (over 10 initiatives have been established), and pursue opportunities based on pooling expertise and resources to achieve a common goal. Among the initiatives underway were the following:

- the review of the proposed international records management standards for its possible adaption as a standard for use in the Canadian federal government;
- the development of a guide on the description and classification of government records;
- the development of a checklist for incorporating record keeping considerations into agreements governing the devolution of government programs to other jurisdictions;
- the renewal of the records community within the context of the government-wide La Relève initiative;
- the development of implementation guidance for automated records management systems;
- the development of guidance on the management of information in Internet and Intranet environments; and
- the revision of the general records disposal schedules.

Advice on the application of record keeping standards and practices was directed to over 800 government programs. Numerous presentations were given to a variety of government groups and organizations as well as government-based professional associations such as the Records Management Institute and the Federal Government Special Interest Group of the Association of Records Managers and Administrators.

The National Archives is participating in the writing of a Canadian General Standards Board (CGSB) standard for permanent paper. The establishment of a Canadian standard will further encourage the use of permanent paper for records and publications of national

Gestion de l'information gouvernementale

Gestion de l'information

Les Archives nationales doivent, aux termes mêmes de la loi, faciliter la gestion des documents gouvernementaux. Ce rôle a été dévolu aux Archives nationales pour qu'elles puissent aider les ministères et les organismes gouvernementaux à créer et à conserver les documents nécessaires à la prestation de leurs programmes et services, et leur permettre de se tenir eux-mêmes responsables en vertu de diverses lois et politiques. Elles assument ce rôle en établissant des normes et des pratiques en matière de conservation des dossiers et en conseillant les ministères et organismes gouvernementaux sur leur mise en application.

Il est essentiel, pour assurer le succès de ce programme, de nouer d'étroites relations de travail avec les ministères et les organismes centraux — le Conseil du Trésor, par exemple. Aussi, pour donner corps à de telles relations, les Archives nationales ont-elles créé le Forum sur la gestion de l'information, qui réunit les directeurs de la gestion de l'information de plus de 30 ministères et organismes gouvernementaux. Le Forum vise à permettre aux participants d'échanger de l'information, d'aborder des problèmes communs de gestion de l'information et des documents — plus de 10 initiatives ont été prises à ce titre — et de saisir toute occasion qui s'offre de mettre en commun le savoir-faire et les ressources pour atteindre un objectif commun. Les initiatives suivantes sont notamment en cours de réalisation :

- l'examen des normes internationales de gestion des documents proposées, en vue

de leur éventuelle adoption comme normes à utiliser au sein du gouvernement fédéral canadien;

- la rédaction d'un guide sur la description et la classification des documents gouvernementaux;
- l'élaboration d'une liste de vérification qui permettra d'intégrer, dans les ententes régissant le transfert de programmes gouvernementaux à d'autres compétences, des considérations relatives à la conservation des dossiers;
- le renouvellement du milieu de la gestion des documents dans le contexte de l'initiative gouvernementale La Relève;
- l'élaboration d'orientations pour la mise en service de systèmes automatisés de gestion des documents;
- l'élaboration d'orientations pour la gestion de l'information dans les environnements Internet et Intranet;
- la révision des plans généraux d'élimination des documents.

Le personnel a fourni des avis sur la mise en application de normes et de pratiques de conservation des dossiers pour plus de 800 programmes gouvernementaux. De nombreux exposés ont été présentés devant divers groupes et organismes rattachés au gouvernement, ainsi que devant des associations professionnelles connexes au secteur public comme l'Institut de la gestion des dossiers et le Groupe d'intérêt du gouvernement fédéral de l'Association des administrateurs et des gestionnaires des documents.

significance and will contribute to the retention of historical information for generations to come.

A key element in the management of records is the control of records destruction across government. This function has assumed a special importance when government itself is downsizing. As functions and agencies are being transferred to the private sector or to other levels of government, or abandoned completely, the related records for the federal period are particularly threatened with destruction and loss to the people of Canada.

The National Archives began work to develop a set of Guidelines for the Appraisal of Government Media Records, and also began to work more closely in coordinating appraisal efforts for multi-media appraisals. A set of standard phrases for media records was also created. Attempts have been made to reduce the number of direct transfers and to work more closely with record analysts.

Records Disposition

The National Archives of Canada Act requires that no government record shall be destroyed or removed from the control of the government, without the authority of the National Archivist. Before such destruction or removal can occur, however, the records must be appraised to determine if they have archival value. If so, the National Archives arranges for their permanent preservation through negotiated agreements with government institutions. This process forms the heart of the records disposition process at the National Archives.

In accordance with its planned approach to disposition, the National Archives continues to work with departments to ensure the systematic and orderly identification,

appraisal, and subsequent disposition of records. The Multi-Year Disposition Plans (MYDP) that are signed with government institutions set forth the timetable and resource requirements for the expeditious submissions describing records in all media, and of appraisals to identify those records having archival and historical significance, thereby allowing the National Archivist to consent to the destruction of the other records. In 1997-1998, two new plans were added to the 79 existing ones. They are for the Canadian Space Agency and the National Gallery of Canada. Four institutions completed entirely their disposition work. In addition, six earlier plans were revised and updated during the year as old work was completed and new work identified.

As a result of this process, government institutions can more efficiently dispose of unwanted records. From an archival perspective, the physical nature of records being appraised is increasingly diversified. Not only is the National Archives appraising a greater number of electronic records, but it is also encountering large numbers of videos/films, maps and photographs. Furthermore, they are located in all regions of the country, thus reflecting the decentralization of government activity and decision-making. There were 21 Records Disposition Authorities issued during the year, compared to 44 the year before.

The Disposition Program also helps institutions meet records requirements associated with Program Review downsizing. As federal programs are terminated, commercialized or devolved to other jurisdictions, their related records must be disposed of in a manner that safeguards the continuing needs of the Government of Canada and of citizens for access to the records of such defunct programs. Last year, the Program has investigat-

Les Archives nationales participent à la rédaction d'une norme de l'Office des normes générales du Canada (ONGC) sur le papier permanent. L'établissement d'une norme canadienne en cette matière favorisera l'utilisation de papier permanent pour les documents et pour les publications d'intérêt national et contribuera à la conservation de l'information historique pour les générations futures.

Le contrôle de la destruction des documents dans l'ensemble du gouvernement constitue un élément clé de la gestion des documents, et cette fonction revêt une importance tout à fait particulière en ces temps où le gouvernement lui-même réduit ses effectifs. Comme des fonctions et des services entiers passent au secteur privé ou à d'autres paliers de gouvernement, quand ils ne sont pas carrément supprimés, les dossiers connexes qui ont été créés durant la période où ils relevaient du gouvernement fédéral sont particulièrement menacés de destruction, et les Canadiens et les Canadiennes risquent d'autant plus de les perdre à tout jamais.

Les Archives nationales ont commencé à travailler à l'élaboration d'une série de lignes directrices sur l'évaluation des documents multimédias gouvernementaux et à s'intéresser de plus près à la coordination des activités visant l'évaluation de tels documents. Elles ont en outre créé une série d'expressions normalisées pour l'évaluation de ces documents, tout en cherchant à réduire le nombre des versements directs et à collaborer plus étroitement avec les analystes de documents.

Disposition des documents

En vertu de la Loi sur les Archives nationales du Canada, aucun document gouvernemental ne peut être détruit ni soustrait au contrôle du gouvernement sans l'autorisation de

l'Archiviste national du Canada. Cependant, avant d'être ainsi détruits ou soustraits au contrôle gouvernemental, les documents doivent être évalués pour déterminer leur valeur archivistique. S'ils ont une valeur sur le plan archivistique, les Archives nationales négocient une entente avec le ministère ou l'organisme gouvernemental pour qu'ils puissent être conservés en permanence. Cette façon de procéder constitue le fondement même du processus de disposition des documents aux Archives nationales.

Conformément à leur méthode planifiée de disposition des documents, les Archives nationales continuent de collaborer avec les ministères et organismes gouvernementaux pour veiller à ce que leurs documents soient soumis à un processus systématique et ordonné d'identification, d'évaluation et de disposition. Les plans pluriannuels de disposition qui sont signés avec les ministères et organismes gouvernementaux comportent un échéancier et ils font état des ressources dont ces ministères et organismes auront besoin pour établir rapidement les soumissions décrivant les documents sur tous supports et pour procéder à l'évaluation de leur importance archivistique et historique, ce qui permet à l'Archiviste national du Canada de consentir à la destruction de leurs autres documents. En 1997-1998, deux nouveaux plans, l'un pour l'Agence spatiale canadienne et l'autre pour le Musée des beaux-arts du Canada, ont été ajoutés aux 79 qui sont déjà en vigueur, et quatre organismes ont achevé leurs travaux de disposition. De plus, au cours de l'exercice, six plans ont été révisés et mis à jour pour tenir compte, au terme de l'achèvement des travaux, de l'apparition de nouveaux besoins.

Grâce à un tel processus, les ministères et organismes gouvernementaux arrivent à éliminer plus efficacement les documents

ed 51 cases to ensure that no record was being destroyed or disposed without proper authority. Increasingly, this activity is directed to the realm of Alternative Service Delivery, consequently reflecting the current orientation of the federal government.

The planned approach to government records disposition also includes the development of authorities and other disposition tools that have a multi-institutional application. In this regard last year, substantial progress was made towards the revision of the General Records Disposal Schedules (GRDS) in reference to the human resources management and general administration functions of the federal government, and a major report was prepared on the development of an appraisal strategy for science records created and maintained across a number of federal institutions. To facilitate this multi-institutional approach, a database (Records Disposition Authority Control System or RDACS) was designed, developed and placed on the Intranet site for testing while it is being fully "populated." RDACS is a powerful tool that will store and provide access — through various search capacities — to all government records disposition documentation, including authorities, agreements, terms and conditions, and appraisal reports.

Information Technology and Year 2000 Readiness

As the year 2000 approaches, there is widespread concern that computer systems around the world will fail because of what is known as the "millennium" bug, the inability of computer programs to recognize valid date information after December 31, 1999. Like most organizations, the National Archives has had to deal with the impact of the year 2000 problem on its information technology systems, software and equipment. With guid-

ance from the Treasury Board Secretariat, the problem has received considerable attention. A Year 2000 Coordinator was appointed to manage all aspects of the situation. All information technology components were identified, and mission critical computer systems were assessed for year 2000 readiness. The assessment has shown that systems used by the National Archives should not fail as a result of the date bug. Where necessary, corrective measures have been planned, and non-compliant hardware, software and databases will be repaired, replaced or abandoned. It will be possible to do all the work through the allocation of existing resources. As a result of much effort, it appears that the year 2000 problem will be adequately addressed within the National Archives, and does not pose a risk to its clients, staff or holdings.

Federal Records Centres

The Federal Records Centres of the National Archives manage records in all media on behalf of over 100 government departments and agencies from coast to coast. Centres are located in Halifax, Quebec City, Montreal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver. Centres take in records of continuing value to government institutions when it is no longer cost-effective to maintain them in departmental premises. Centres economically store and protect the records, retrieve them when required, segregate archival and historical records as designated by the National Archivist, and destroy other records in a timely and secure manner when they are no longer needed. Centres also hold back-up copies of computer records and, in the event of disaster or emergency, records essential to the operations of government and the protection of rights. The Centre in Ottawa also manages the records of former federal public servants and military personnel.

superflus. La forme sous laquelle se présentent, sur le plan de l'archivistique, les documents soumis à une évaluation est de plus en plus diversifiée. Et les Archives nationales sont ainsi désormais appelées à évaluer non seulement un nombre grandissant de documents électroniques, mais encore une grande quantité de bandes vidéo, de films, de cartes et de photographies. De plus, ces documents se trouvent dans toutes les régions du pays, ce qui témoigne de la décentralisation de l'activité gouvernementale et de la prise de décision au sein du secteur public. Les Archives nationales ont délivré 21 autorisations de disposition de documents au cours de l'exercice, comparativement à 44 pendant l'exercice précédent.

Le Programme de disposition vient également en aide aux ministères et organismes gouvernementaux qui ont à répondre aux impératifs documentaires découlant de l'Examen des programmes. Par suite de l'abolition, de la privatisation ou du transfert de maints programmes fédéraux, ces ministères et organismes doivent disposer de leurs documents en veillant à ce que le gouvernement et les citoyens aient encore accès aux documents relatifs aux programmes ainsi disparus. Au cours du dernier exercice, les Archives nationales ont enquêté sur 51 cas, afin de veiller à ce qu'aucun document ne soit détruit ou éliminé sans autorisation. Cette activité est de plus en plus axée sur le principe de la prestation de rechange des services, et elle s'adapte dès lors à l'orientation actuelle du gouvernement fédéral.

La méthode planifiée de disposition des documents gouvernementaux comprend également la préparation d'autorisations et d'autres instruments de disposition visant plusieurs ministères et organismes. Au cours de l'exercice, les travaux de révision des plans

généraux d'élimination des documents ont progressé considérablement en ce qui a trait à la gestion des ressources humaines et aux fonctions administratives générales du gouvernement fédéral, et un important rapport sur l'élaboration d'une stratégie d'évaluation des documents scientifiques créés et conservés dans nombre de ministères et organismes gouvernementaux a été préparé. Pour faciliter la mise en oeuvre de cette méthode visant plusieurs ministères et organismes, une base de données — le Système de contrôle des autorisations de disposition de documents (SCADD) — a été conçue et mise au point, puis intégrée au site Intranet pour être mise à l'essai dans un contexte de pleine utilisation. Le SCADD est un outil puissant qui renfermera et rendra accessible — grâce à diverses fonctions de recherche — toute la documentation relative à la disposition des documents gouvernementaux, dont les autorisations, les ententes, les modalités et conditions et les rapports d'évaluation.

Technologies de l'information et préparation à l'an 2000

À l'aube du nouveau millénaire, la crainte d'une panne mondiale des ordinateurs causée par ce qu'il est convenu d'appeler « le bogue de l'an 2000 » — qui résulterait de l'incapacité des logiciels de reconnaître des dates valides après le 31 décembre 1999 — se généralise. Et, tout comme la plupart des autres organisations, les Archives nationales ont dû se pencher sur les incidences que le bogue de l'an 2000 pourrait avoir sur leurs systèmes issus des technologies de l'information, sur leurs logiciels et sur leur matériel. Ce problème, qui a suscité beaucoup d'attention, a été analysé conformément aux directives du Secrétariat du Conseil du Trésor, et un coordonnateur de l'an 2000 a été nommé pour s'occuper de

In 1997-1998, the Centres managed over 2.3 million boxes of government documents for departments and agencies, in addition to holdings of various media including maps, plans, photographs, computer tapes and sound recordings. Staff took in 339,000 boxes, responded to over 1.4 million requests for information from the holdings, and returned or added over 900,000 files to storage locations. In addition, there were close to a quarter of a million requests, refiles and interfiles to the millions of files of former federal public servants and military personnel. During the year, 384,000 boxes of records were destroyed, and almost 16,000 boxes of archival and historical records were preserved.

Centres in Quebec City, Montreal, Ottawa and Toronto transferred archival and historical holdings to the Gatineau Preservation Centre. Those in Halifax, Winnipeg, Edmonton and Vancouver continued to be the custodians of archival and historical records, now totalling over 64,000 boxes.

The Centres continued their adherence to sound information management practices and their pursuit of the optimal use of space by disposing of even more records than they acquired.

toutes les facettes de cette question. Toutes les composantes des systèmes issus des technologies de l'information ont été identifiées, et les systèmes informatiques jugés essentiels à la réalisation de la mission des Archives nationales ont été examinés pour déterminer s'ils sont prêts pour le nouveau millénaire. Cette évaluation a permis d'établir que les systèmes utilisés par les Archives nationales ne devraient pas tomber en panne à cause de ce bogue. Des mesures correctives ont été prévues en cas de besoin, et le matériel, les logiciels et les bases de données non conformes seront modifiés, remplacés ou abandonnés. Il sera possible de réaliser tous ces travaux en tirant parti des ressources déjà en place. Grâce à tous les efforts qui seront déployés, il appert que le problème de l'an 2000 sera réglé de manière satisfaisante aux Archives nationales, et qu'il ne pose aucun risque pour leur clientèle, pour leur personnel ou pour leurs fonds.

Centres fédéraux de documents

Les centres fédéraux des Archives nationales gèrent les documents sur tous supports pour le compte de plus de 100 ministères et organismes gouvernementaux d'un littoral à l'autre. Ces centres sont situés à Halifax, à Québec, à Montréal, à Ottawa, à Toronto, à Winnipeg, à Edmonton et à Vancouver. Ils prennent en charge les documents ayant une valeur durable au moment où il n'est plus rentable pour ces ministères et organismes de les garder dans leurs locaux. Ils disposent de divers moyens économiques pour entreposer et protéger ces documents, pour les extraire au besoin, pour les isoler des documents désignés comme historiques et archivistiques par l'Archiviste national du Canada et pour les détruire de manière sûre et rapide lorsqu'ils seront devenus inutiles. Ils conservent en outre des copies de sauvegarde des documents informatiques, ainsi que des docu-

ments qui pourraient s'avérer essentiels aux opérations du gouvernement et à la protection des droits en cas d'urgence ou de catastrophe. Enfin, le centre d'Ottawa gère aussi les documents des anciens militaires et fonctionnaires fédéraux.

En 1997-1998, les centres ont géré plus de 2,3 millions de boîtes de documents textuels gouvernementaux pour les ministères et organismes, en plus des fonds de documents sur différents supports, dont des cartes, des plans, des photographies, des bandes informatiques et des enregistrements sonores. Le personnel a reçu 339 000 boîtes, répondu à plus de 1,4 million de demandes de renseignements sur les documents et retourné ou ajouté plus de 900 000 dossiers aux lieux d'entreposage. Il a en outre traité près de 250 000 demandes, reclassements et interclassements concernant les millions de dossiers des anciens militaires et fonctionnaires fédéraux. Enfin, au cours de l'exercice, il a détruit 384 000 boîtes de documents et préservé près de 16 000 boîtes de documents archivistiques et historiques.

Les centres de Québec, de Montréal, d'Ottawa et de Toronto ont transféré des fonds archivistiques et historiques au Centre de préservation à Gatineau. Les centres de Halifax, de Winnipeg, d'Edmonton et de Vancouver continuent pour leur part d'assurer la garde de documents archivistiques et historiques, qui représentent actuellement 64 000 boîtes au total.

Les centres ont continué d'adhérer à des pratiques judicieuses de gestion de l'information et ils ont poursuivi leur recherche d'optimisation de l'espace en éliminant plus de documents qu'ils n'en recevaient.

Managing Our Resources

Accommodation

For the National Archives of Canada, obtaining adequate accommodation for archival holdings, staff and public access continued to be a priority throughout the past year. To this end, work continued on the Gatineau Building Project, including the commissioning of the building and the completion of the move of significant quantities of archival holdings to their new state-of-the-art home. The largest move ever carried out by the National Archives, it was finished ahead of schedule in early March 1998. More importantly, through the combined efforts of National Archives staff and the two external contracted movers, the move was accomplished without loss or damage to a single archival record.

In 1997-1998, progress was made on the project to renovate the West Memorial Building as the National Archives' Ottawa Headquarters site. This is the second phase of the Archives' long-term accommodation strategy, being carried out with Public Works and Government Services Canada. Griffiths, Rankin, Cook/Cohos Evamy were selected in April 1997 as the project's architectural and engineering consultants. An innovative Concept Design was developed to accommodate the National Archives' complex requirements for its public, archival and administrative activities within the refurbished West Memorial Building. The Design Development also allowed for more detailed cost estimates to be made in preparation for the submission to Treasury Board for Effective Project Approval to initiate the con-



*West Memorial Building, view from the northwest, 1993.
Photo: Fiona Spalding-Smith.*

*Vue nord-ouest de l'Édifice commémoratif de l'ouest, 1993.
Photo :Fiona Spalding-Smith.*

struction phase of the project. Initial planning was also begun for the interim occupancy during renovation. It is anticipated that the request for funding will go before Treasury Board in the fall of 1998. Completion of the entire project is planned for 2002.

Administration

In September 1997, the National Archives produced its first Departmental Performance Report under the revised format for preparation of the Estimates Part III. This along with the Report on Plans and Priorities tabled in Parliament in March 1998, provides

Gestion de nos ressources

Locaux

L'obtention de locaux adéquats pour les fonds d'archives, pour le personnel et pour le public a continué de constituer une priorité aux Archives nationales du Canada durant l'exercice. Et les travaux amorcés à ces fins au Centre de préservation à Gatineau — notamment la mise en service de l'immeuble et l'achèvement du transfert de quantités considérables de fonds dans ces nouveaux locaux ultramodernes — se sont poursuivis. Le déménagement le plus considérable jamais entrepris par les Archives nationales s'est terminé plus tôt que prévu, soit au début de mars 1998. Facteur plus important encore, grâce aux efforts conjugués du personnel des Archives nationales et des deux entreprises de déménagement à contrat, pas un seul document n'a été perdu ni endommagé pendant le déménagement.

En 1997-1998, la réalisation du projet de rénovation de l'Édifice commémoratif de l'ouest, qui deviendra le siège de l'administration centrale des Archives nationales à Ottawa, a progressé. Il s'agit là de la deuxième étape de la stratégie à long terme d'affectation des locaux des Archives nationales, qui est exécutée en collaboration avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. La conception de ce projet a été confiée en avril 1997 à la société d'architecture et d'ingénierie Griffiths, Rankin, Cook/Cohos Evamy. Un plan de réaménagement novateur a été élaboré, qui prend en compte les exigences complexes découlant des activités administratives, archivistiques, de programmes publics et d'animation culturelle que les Archives

nationales mettront en oeuvre dans les locaux rénovés de l'Édifice commémoratif de l'ouest. L'élaboration de ce plan a été en outre l'occasion d'obtenir des estimations de coûts plus détaillées pour la demande d'approbation définitive du projet qui, lorsqu'elle aura été acceptée par le Conseil du Trésor, permettra de passer à l'étape des travaux de construction. Les Archives nationales ont également amorcé les préparatifs en vue de se doter des locaux provisoires dont elles auront besoin durant les travaux. Elles s'attendent à ce que la demande de financement soit soumise au Conseil du Trésor à l'automne 1998 et à ce que l'ensemble du projet soit mené à terme en 2002.

Administration

En septembre 1997, les Archives nationales ont produit leur premier Rapport sur le rendement suivant la formule de présentation remaniée de la Partie III du Budget des dépenses. Ce document, de même que le Rapport sur les plans et les priorités déposé devant le Parlement en mars 1998, renseigne les parlementaires et le public canadien sur les réalisations récentes des Archives nationales et sur les plans qu'elles envisagent pour l'avenir.

En décembre 1997, le Comité de la haute direction a adopté une politique environnementale globale pour les Archives nationales du Canada. Cette politique sert de pierre angulaire au Programme sur l'environnement en définissant clairement les rôles et les responsabilités de tous les membres du personnel en matière de gérance environnementale dans le milieu de travail.

parliamentarians and the Canadian public with information on recent accomplishments and future plans for the National Archives.

In December 1997, a comprehensive environmental policy was approved by the Senior Management Committee for the National Archives of Canada. The policy serves as the cornerstone of the Environmental Program by clearly defining the roles and responsibilities of all employees for environmental stewardship in the workplace.

This year, there were two significant administrative system changes. The National Archives implemented the Human Resources Information System to replace the outdated personnel system. As well, its financial system was replaced with a modern system that meets the requirements of the federal government's Financial Information Strategy.

Client Services Selected Performance Outputs

Documents Consulted

- 69,532 microfilm reels (45,931 in Ottawa, 12,980 through inter-institutional loans, and 10,621 at decentralized sites throughout Canada)
- 38,610 containers of textual records
- 1,404 containers of audio-visual material
- 1,867 containers of photographic and art works
- 1,278 containers of maps and architectural plans

Audience Reached

- 109,750 responses to inquiries
- 4,983 official requests under the Access to Information and Privacy Acts
- 33,540 research visits
- 9,845,232 hits on the National Archives' Web site
- 20,000 visitors to Ottawa exhibitions
- 12,000 visitors to the Gatineau Preservation Centre opening
- 211,000 National Archives publications were distributed

Formal Access to Restricted Government Records

- From April 1997 to March 1998, the National Archives ranked second among government departments in the number of formal access requests received and fifth in the number of formal privacy requests received
- Over 870,000 pages of government records were reviewed in response to formal requests
- 72 per cent of access requests and 78 per cent of privacy requests were completed within 30 days (50 per cent completed within 30 days is the federal government average)
- During the year, the Information and Privacy Commissioners investigated 36 complaints (30 received in 1997-1998 and 6 carried over from the previous year) of which 7 were well-founded and 1 was well-founded and resolved.

L'exercice a été marqué par deux importants changements sur le plan des systèmes administratifs. Les Archives nationales ont ainsi mis en service le Système d'information sur les ressources humaines pour remplacer leur système désuet de gestion du personnel et elles ont remplacé leur ancien système d'information financière par un système moderne qui répond aux exigences de la Stratégie d'information financière du gouvernement fédéral.

Extrants indicatifs du rendement des services à la clientèle et des activités de sensibilisation

Documents consultés

- 69 532 bobines de microfilms (45 931 à Ottawa, 12 980 dans le cadre de prêts entre établissements et 10 621 à des emplacements décentralisés situés dans tous les coins du Canada).
- 38 610 contenants de documents textuels.
- 1 404 contenants de documents audiovisuels.
- 1 867 contenants de documents photographiques et de pièces d'art documentaire.
- 1 278 contenants de documents cartographiques et architecturaux.

Clientèles rejointes

- 109 750 réponses à des demandes de renseignements.
 - 4 983 réponses à des demandes officielles en vertu de la Loi sur l'accès à l'information ou de la Loi sur la protection des renseignements personnels.
 - 33 540 visites de recherche.
 - 9 845 232 visites au site web.
- 20 000 visiteurs aux expositions présentées à Ottawa.
 - 12 000 visiteurs à l'ouverture du Centre de préservation à Gatineau.
 - 211 000 exemplaires de publications distribués.

Accès officiel aux documents gouvernementaux à diffusion restreinte

- En 1997-1998, les Archives nationales se sont classées, parmi les ministères et organismes gouvernementaux, au deuxième rang pour ce qui est du nombre de demandes officielles touchant l'accès à l'information reçues et au cinquième rang pour ce qui est du nombre de demandes officielles touchant la protection des renseignements personnels reçues.
- Plus de 870 000 pages de documents gouvernementaux ont été examinées en réponse à des demandes officielles.
- 72 % des demandes touchant l'accès à l'information et 78 % des demandes touchant la protection des renseignements personnels ont été traitées dans un délai de trente jours (par rapport à 50 % en moyenne pour l'ensemble du gouvernement fédéral).
- En 1997-1998, les commissaires à l'information et à la protection de la vie privée ont répondu à 36 plaintes (30 plaintes reçues en 1997-1998 et 6 plaintes reportées de l'exercice précédent); 7 de ces plaintes étaient fondées et une était fondée et a été réglée.

Appendices

Appendix A: Staff Contributions

BAILEY, Catherine

Article, "From the Top Down: The Practice of Macro-Appraisal," *Archivaria* (No. 43)

BEATTIE, Diane

Article, "Retrieving the Irretrievable: Providing Access to 'Hidden Groups' in Archives," *Reference Services for Archives and Manuscripts* (ed. Laura B. Cohen, New York: Haworth Press, 1997)

BROWN, David

Presentation, "National Archives Acquires the Canada Land Data System (CLDS) from Environment Canada, State of the Environment Directorate," Association of Canadian Map Libraries and Archives Conference, Saskatoon, Saskatchewan

BROWN, Richard

Article (with Brien Brothman), "Archives and Postmodernism," *The American Archivist* (Vol. 59)

Article, "Death of a Renaissance Record-Keeper: The Murder of Tomasso de Tortona in Ferrara, 1385," *Archivaria* (No. 44)

Paper, "Functional Appraisal at the National Archives of Canada: Seven Years of Actual Practice," Society of American Archivists Annual Conference, Chicago, Illinois

Paper, "Macro Appraisal in Transition: Recasting the Government Records Disposition Programme of the National Archives of Canada," National Association of Government Archivists and Records Administrators Annual Conference, Sacramento, California

Paper (with Ann Martin), "The Wreck of the *Lochmaben Castle*, 2 June 1856: Canadian Sovereignty and Inquiries into Canadian Shipping Losses," Canadian Nautical Research Society Annual Conference, Saint John, New Brunswick

BURANT, Jim

Article, "Aylmer tel qu'illustré au siècle dernier/Aylmer's Visual History of the Last Century," *Outaouais* (N° 5)

Article, "Of Childhood, Cameras, and a Canoe," *The Literary Review of Canada* (Vol. 6, No. 4)

Article, "Saving Our Cultural Heritage," *The Literary Review of Canada* (Vol. 6, No. 1)

Presentation, "Working-Class Ottawa: Using Documentary Art as Part of Archival Research," Carleton University Graduate History Program, Carleton University, Ottawa, Ontario

Paper, "The Canadian Centre for Caricature at the National Archives of Canada," Society of American Archivists Annual Conference, Chicago, Illinois

Presentation, "Canadian Government Photographers in the Arctic, 1859-1914," Northern Encounters: A Circumpolar Festival of the Arts, Toronto, Ontario

Paper, "Photographers of the Klondike Gold Rush," Klondike Gold Rush Conference, Centre for Canadian Studies, Edinburgh, Scotland

CARDINAL, Louis

Article, "Report on the National Archives of Canada," *ACMLA Bulletin* (No. 99)

CHABOT, Victorin

Communication, « Les archivistes du Québec et le lobbying — La révision de la *Loi sur le droit d'auteur* », Congrès de l'Institut d'histoire de l'Amérique française, Montréal (Québec)

Communication, « Les implications de la nouvelle *Loi sur le droit d'auteur* dans le domaine des archives », Association des archivistes du Québec (Ontario) et Québec (Québec)

Communication, « La politique d'acquisition des Archives nationales du Canada dans le secteur privé », Séminaire organisé par le Groupe d'archivistes de la région de Montréal, Montréal (Québec)

COOK, Terry

Article, "Building an Archives: Appraisal Theory for Architectural Records," *American Archivist* (No. 59)

Article, "From Rowing to Steering: A New Vision and Appraisal Strategy for Departmental Records Officers and Archivists in the Age of Electronic Records," *Proceedings of the Conference of Departmental Record Officers, October 1996, Manchester: "Managing the Information Life Cycle, Developing an Informed Community"* (Public Record Office, 1997)

Article, "The Impact of David Bearman on Modern Archival Thinking: An Essay of Personal Reflection and Critique," *Archives and Museum Informatics* (Vol. 11, No. 1)

Article, « Nos origines, notre destination : questions tirées de l'histoire de la théorie archivistique dans le monde anglophone », *Actes du congrès : Association des archivistes du Québec. Les Archives : un Lieu de Conservation, de Mémoire et d'information* (Sillery, 1998)

Article, "The Place of Archives and Archives as Place: Preserving Societal Memory at the End of the Millennium," *The Nature, Identity and Role of Public Archives in Southern and Eastern Africa at the End of the Twentieth Century: Proceedings of the 14th Biennial General Conference of the Eastern and Southern Africa Regional Branch of the International Council on Archives, Pretoria, 30 July to 1 August 1997* (National Archives of South Africa, 1997)

Article, "What Is Past Is Prologue: A History of Archival Ideas since 1898,

Annexes

Annexe A : Les contributions du personnel

BAILEY, Catherine

Article, "From the Top Down: The Practice of Macro-Appraisal," *Archivaria* (No. 43)

BEATTIE, Diane

Article, "Retrieving the Irretrievable: Providing Access to 'Hidden Groups' in Archives," *Reference Services for Archives and Manuscripts* (ed. Laura B. Cohen, New York: Haworth Press, 1997)

BROWN, David

Presentation, "National Archives Acquires the Canada Land Data System (CLDS) from Environment Canada, State of the Environment Directorate," Association of Canadian Map Libraries and Archives Conference, Saskatoon, Saskatchewan

BROWN, Richard

Article (with Brien Brothman), "Archives and Postmodernism," *The American Archivist* (Vol. 59)

Article, "Death of a Renaissance Record-Keeper: The Murder of Tommaso de Tortona in Ferrara, 1385," *Archivaria* (No. 44)

Paper, "Functional Appraisal at the National Archives of Canada: Seven Years of Actual Practice," Society of American Archivists Annual Conference, Chicago, Illinois

Paper, "Macro Appraisal in Transition: Recasting the Government Records Disposition Programme of the National Archives of Canada," National Association of Government Archivists and Records Administrators Annual Conference, Sacramento, California

Paper (with Ann Martin), "The Wreck of the *Lochmaben Castle*, 2 June 1856: Canadian Sovereignty and Inquiries into Canadian Shipping Losses," Canadian Nautical Research Society Annual Conference, Saint John, New Brunswick

BURANT, Jim

Article, "Aylmer tel qu'illustré au siècle dernier/Aylmer's Visual History of the Last Century," *Outaouais* (N° 5)

Article, "Of Childhood, Cameras, and a Canoe," *The Literary Review of Canada* (Vol. 6, No. 4)

Article, "Saving Our Cultural Heritage," *The Literary Review of Canada* (Vol. 6, No. 1)

Presentation, "Working-Class Ottawa: Using Documentary Art as Part of Archival Research," Carleton University Graduate History Program, Carleton University, Ottawa, Ontario

Paper, "The Canadian Centre for Caricature at the National Archives of Canada," Society of American Archivists Annual Conference, Chicago, Illinois

Presentation, "Canadian Government Photographers in the Arctic, 1859-1914," Northern Encounters: A Circumpolar Festival of the Arts, Toronto, Ontario

Paper, "Photographers of the Klondike Gold Rush," Klondike Gold Rush Conference, Centre for Canadian Studies, Edinburgh, Scotland

CARDINAL, Louis

Article, "Report on the National Archives of Canada," *ACMLA Bulletin* (No. 99)

CHABOT, Victorin

Communication, « Les archivistes du Québec et le lobbying — La révision de la *Loi sur le droit d'auteur* », Congrès de l'Institut d'histoire de l'Amérique française, Montréal (Québec)

Communication, « Les implications de la nouvelle *Loi sur le droit d'auteur* dans le domaine des archives », Association des archivistes du Québec, Ottawa (Ontario) et Québec (Québec)

Communication, « La politique d'acquisition des Archives nationales du Canada dans le secteur privé », Séminaire organisé par le Groupe d'archivistes de la région de Montréal, Montréal (Québec)

COOK, Terry

Article, "Building an Archives: Appraisal Theory for Architectural Records," *American Archivist* (No. 59)

Article, "From Rowing to Steering: A New Vision and Appraisal Strategy for Departmental Records Officers and Archivists in the Age of Electronic Records," *Proceedings of the Conference of Departmental Record Officers, October 1996, Manchester: "Managing the Information Life Cycle, Developing an Informed Community"* (Public Record Office, 1997)

Article, "The Impact of David Bearman on Modern Archival Thinking: An Essay of Personal Reflection and Critique," *Archives and Museum Informatics* (Vol. 11, No. 1)

Article, « Nos origines, notre destination : questions tirées de l'histoire de la théorie archivistique dans le monde anglophone », *Actes du congrès : Association des archivistes du Québec. Les Archives : un Lieu de Conservation, de Mémoire et d'information* (Sillery, 1998)

Article, "The Place of Archives and Archives as Place: Preserving Societal Memory at the End of the Millennium," *The Nature, Identity and Role of Public Archives in Southern and Eastern Africa at the End of the Twentieth Century: Proceedings of the 14th Biennial General Conference of the Eastern and Southern Africa Regional Branch of the International Council on Archives, Pretoria, 30 July to 1 August 1997* (National Archives of South Africa, 1997)

Article, "What Is Past Is Prologue: A History of Archival Ideas since 1898,

and the Future Paradigm Shift," *Archivaria* (No. 43)

Paper, "The Concept of Postcustodialism," Association of Canadian Archivists, Ottawa, Ontario

Paper, "Losing Our Memories?: The Peril and Promise of Computer-Generated Records for History, Archives, and Culture," Jackson Memorial Lecture at the University of Manitoba, Winnipeg, Manitoba

Paper, "Macro Appraisal and Functional Analysis: Appraisal Theory, Strategy, and Methodology for Archivists," Groupe interdisciplinaire de recherche en archivistique, Montreal, Quebec

Paper, "Personal Archives and Institutional Archives: Towards a Common Archival Understanding of Memory Formation in a Postmodern World," International Seminar on Personal Archives, Rio de Janeiro and Sao Paulo, Brazil

Paper, "Preserving Societal Memory at the End of the Millennium," 14th Biennial General Conference of the Eastern and Southern Africa Regional Branch of the International Council on Archives, Pretoria, South Africa

Paper, "Records, Data, Information, Documents: What's What? Approaches to Capturing, Maintaining, and Using Computer-Generated Electronic Records," Invitational Seminar on Electronic Records Management, South African Society of Archivists, Pietermaritzburg, South Africa

Paper, "Where We Came From, Where Are We Going: Issues from the History of Archival Theory in the English-Speaking World," Association des archivistes du Québec, Alymer, Quebec

Paper, "Who Will Do It If We Don't: The Cultural Mission of Archives vis-à-vis Electronic Records," Society of American Archivists, Chicago, Illinois

COOK, Tim

Article, "Through Clouded Eyes: Gas Masks in the First World War," *Bulletin of Material History* (No. 47)

Article, "The Chemical Battlefield: Gas Warfare and the First World War," *Vanguard* (Vol. 3, No. 2)

Review, *Sites of Memory, Sites of Sorrow* (Jay Winter), in *Archivaria* (No. 42)

Review, *Haig's Command* (Denis Winter), in *Archivaria* (No. 43)

Paper, "More Than a Nuisance: The Canadian Artillery Gas Doctrine in the First World War," Eighth Military History Colloquium, Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario

Paper, "The Chemical Battlefield in the Great War," Ottawa Military History Colloquium, Ottawa, Ontario

Paper, "A Sudden, Strong Scent: Gas Warfare in the First World War," Ottawa Historical Association, Ottawa, Ontario

CRAIG-BULLEN, Catherine

Article, "Guidelines for the Prevention and Treatment of Mould-Damaged Archival and Library Material," translated and printed in the journal *Kniznice a Informácie* (Libraries and Information) by the Slovak National Library, Slovak Republic

CUMMING, Judi

Lecture, "Historical Research Using Primary Sources," Library Science Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

DUBÉ, Timothy

Review, *Museums and the First World War: A Social History* (Gaynor Kavanagh, New York: Leicester Press, 1994), in *Journal of Military History* (Vol. 61, No. 1)

Review, "Canadian Aviation Milestones of 1937: Sixty Years On, 1937-1997," *C.A.H.S. Journal* (Vol. 35, No. 4)

Paper, "Research: A Guide for the Canadian Aviation Artist," Canadian Aviation Artist Association Annual Convention, Trenton, Ontario

Paper, "Archives in Your Museum: Administration and Care," Canadian Aeronautical Preservation Association Annual Conference, Ottawa, Ontario

ENNS, David

Paper, "Providing Electronic Access to Archival Information at the National Archives of Canada," Biennial Conference of the Association for Canadian Studies in the United States, Minneapolis, Minnesota

Paper, "Information Services at the National Archives of Canada: Strategies for Increasing Client Autonomy," Global Standards Conference, Brussels, Belgium

Review, American Heritage Center Introductory Video, *The American Archivist* (Vol. 59, No. 1)

FISHER, Rob

Article, "Tactics, Training, Technology: The RCN's Summer of Success, July-September 1942," *Canadian Military History* (Vol. 6, No. 2)

Article, "The Impact of German Technology on the Royal Canadian Navy in the Battle of the Atlantic, 1942-43," *The Northern Mariner* (Vol. 7, No. 4)

FORTIER, Normand

Article (with Jean-Pierre Wallot), "Archival Science and Oral Sources," *The Oral History Reader* (London and New York: Routledge, 1998)

GERVAIS, Sylvie

Présentations, « Les codes de déontologie au Canada » et « La promotion du travail des archivistes au Canada », V^e Conférence européenne des archives, Barcelone, Espagne

GIGNAC, Gilbert

Lecture, "Truth Tempered with Grace," an examination of the formal and artistic training of Canadian sculptor and architect François Baillaigé (1759-1831), National Gallery of Canada, Ottawa, Ontario

GRENKE, Art

Paper, "German Settlement Patterns in Eastern Canada," Learned Societies' Conference, St. John's, Newfoundland

Article, "The Danes in Canada," *Church and Life* (December 1997)

and the Future Paradigm Shift," *Archivaria* (No. 43)

Paper, "The Concept of Postcustodialism," Association of Canadian Archivists, Ottawa, Ontario

Paper, "Losing Our Memories?: The Peril and Promise of Computer-Generated Records for History, Archives, and Culture," Jackson Memorial Lecture at the University of Manitoba, Winnipeg, Manitoba

Paper, "Macro Appraisal and Functional Analysis: Appraisal Theory, Strategy, and Methodology for Archivists," Groupe interdisciplinaire de recherche en archivistique, Montreal, Quebec

Paper, "Personal Archives and Institutional Archives: Towards a Common Archival Understanding of Memory Formation in a Postmodern World," International Seminar on Personal Archives, Rio de Janeiro and Sao Paulo, Brazil

Paper, "Preserving Societal Memory at the End of the Millennium," 14th Biennial General Conference of the Eastern and Southern Africa Regional Branch of the International Council on Archives, Pretoria, South Africa

Paper, "Records, Data, Information, Documents: What's What? Approaches to Capturing, Maintaining, and Using Computer-Generated Electronic Records," Invitational Seminar on Electronic Records Management, South African Society of Archivists, Pietermaritzburg, South Africa

Paper, "Where We Came From, Where Are We Going: Issues from the History of Archival Theory in the English-Speaking World," Association des archivistes du Québec, Alymer, Quebec

Paper, "Who Will Do It If We Don't: The Cultural Mission of Archives vis-à-vis Electronic Records," Society of American Archivists, Chicago, Illinois

COOK, Tim

Article, "Through Clouded Eyes: Gas Masks in the First World War," *Bulletin of Material History* (No. 47)

Article, "The Chemical Battlefield: Gas Warfare and the First World War," *Vanguard* (Vol. 3, No. 2)

Review, *Sites of Memory, Sites of Sorrow* (Jay Winter), in *Archivaria* (No. 42)

Review, *Haig's Command* (Denis Winter), in *Archivaria* (No. 43)

Paper, "More Than a Nuisance: The Canadian Artillery Gas Doctrine in the First World War," Eighth Military History Colloquium, Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario

Paper, "The Chemical Battlefield in the Great War," Ottawa Military History Colloquium, Ottawa, Ontario

Paper, "A Sudden, Strong Scent: Gas Warfare in the First World War," Ottawa Historical Association, Ottawa, Ontario

CRAIG-BULLEN, Catherine

Article, "Guidelines for the Prevention and Treatment of Mould-Damaged Archival and Library Material," translated and printed in the journal *Kniznice a Informácie* (Libraries and Information) by the Slovak National Library, Slovak Republic

CUMMING, Judi

Lecture, "Historical Research Using Primary Sources," Library Science Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

DUBÉ, Timothy

Review, *Museums and the First World War: A Social History* (Gaynor Kavanagh, New York: Leicester Press, 1994), in *Journal of Military History* (Vol. 61, No. 1)

Review, "Canadian Aviation Milestones of 1937: Sixty Years On, 1937-1997," *C.A.H.S. Journal* (Vol. 35, No. 4)

Paper, "Research: A Guide for the Canadian Aviation Artist," Canadian Aviation Artist Association Annual Convention, Trenton, Ontario

Paper, "Archives in Your Museum: Administration and Care," Canadian Aeronautical Preservation Association Annual Conference, Ottawa, Ontario

ENNS, David

Paper, "Providing Electronic Access to Archival Information at the National Archives of Canada," Biennial Conference of the Association for Canadian Studies in the United States, Minneapolis, Minnesota

Paper, "Information Services at the National Archives of Canada: Strategies for Increasing Client Autonomy," Global Standards Conference, Brussels, Belgium

Review, American Heritage Center Introductory Video, *The American Archivist* (Vol. 59, No. 1)

FISHER, Rob

Article, "Tactics, Training, Technology: The RCN's Summer of Success, July-September 1942," *Canadian Military History* (Vol. 6, No. 2)

Article, "The Impact of German Technology on the Royal Canadian Navy in the Battle of the Atlantic, 1942-43," *The Northern Mariner* (Vol. 7, No. 4)

FORTIER, Normand

Article (with Jean-Pierre Wallot), "Archival Science and Oral Sources," *The Oral History Reader* (London and New York: Routledge, 1998)

GERVAIS, Sylvie

Présentations, « Les codes de déontologie au Canada » et « La promotion du travail des archivistes au Canada », V^e Conférence européenne des archives, Barcelone, Espagne

GIGNAC, Gilbert

Lecture, "Truth Tempered with Grace," an examination of the formal and artistic training of Canadian sculptor and architect François Baillaigé (1759-1831), National Gallery of Canada, Ottawa, Ontario

GRENKE, Art

Paper, "German Settlement Patterns in Eastern Canada," Learned Societies' Conference, St. John's, Newfoundland

Article, "The Danes in Canada," *Church and Life* (December 1997)

HACKETT, Yvette

Présentation, « Le programme relatif
aux documents informatiques aux
Archives nationales du Canada »,
Association des archivistes du Québec

HILL, Greg

Paper, "Stabilization Versus Full
Treatment at the National Archives of
Canada," Institute of Paper
Conservation Fourth International
Conference, Manchester, U.K.

JONES, Fiona

Lecture, "Conservation of Historic
Books," Collections Conservation and
Management Program, Sir Sandford
Fleming College, Peterborough,
Ontario

Lecture, "Conservation of Historic
Books," Archives Technician Program,
Algonquin College, Ottawa, Ontario

KENNEDY, Patricia

Article, "WSSSI

HACKETT, Yvette

Présentation, « Le programme relatif
aux documents informatiques aux
Archives nationales du Canada »,
Association des archivistes du Québec

HILL, Greg

Paper, "Stabilization Versus Full
Treatment at the National Archives of
Canada," Institute of Paper
Conservation Fourth International
Conference, Manchester, U.K.

JONES, Fiona

Lecture, "Conservation of Historic
Books," Collections Conservation and
Management Program, Sir Sandford
Fleming College, Peterborough,
Ontario

Lecture, "Conservation of Historic
Books," Archives Technician Program,
Algonquin College, Ottawa, Ontario

KENNEDY, Patricia

Article,

Paper, "The Concept of Records in the Government of Canada," National Association of Government Archivists and Records Administrators, Sacramento, California

Paper, "Capturing the Authentic Record — Locating the Authoritative Version," Summit on Authenticity of Legal Texts, Toronto, Ontario

Presentation, "Managing Electronic Records in the Electronic Work Environment," Faculty of Information Studies, Toronto, Ontario

Presentation, "Record Keeping in the Electronic Work Environment," Tom Riley Conference, Ottawa, Ontario

Presentation, "The Management of Electronic Records," UBC/ASEAN Electronic Records Course, Vancouver, British Columbia

McINTOSH, Terresa

Paper, "Treasures on the Move: The Move of the National Archives of Canada's Holdings into the Gatineau Preservation Centre," Annual Museum Course for Organization of Military Museums of Canada, Inc., Esquimalt, British Columbia

McNALLY, Larry

Article, "Dreams of Precision Engineering: Beavers Dental of Morrisburg, Ontario," *Scientia Canadensis* (Vol.19)

MOMRYK, Myron

Article, "Nominal Index to the Register Books of the Ruthenian (Ukrainian) Battalion of Riflemen, 1849-50," *East European Genealogist* (Vol.6, No. 1)

Paper, "RCMP Surveillance of the Ukrainian Community in Canada," Canadian Association of Slavists Conference, St. John's, Newfoundland

MOORE, Dan

Lecture (with Candace Loewen), "Disposition of Common Administrative Records at the National Archives," Archival Studies Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

MORIN, Cimon

Article, "Philatelic Biography [and] Bibliography," *Allan Steinhart, Postal Historian* (eds. David Handelman and Gray Scrimgeour: Postal History Society of Canada, 1997)

Article, "Philatelic Bibliography — Air Mails," *The Air Mails of Canada and Newfoundland* (6th Edition, New York: American Air Mail Society, 1997)

MURRAY, Jeffrey

Article, "Going for Gold: Misleading Maps Lured Prospectors to the Klondike," *Mercator's World* (Vol.2, No. 4)

Article, "Starstruck: Europe's Early Maps of the Universe Brought the Stars Down to Earth," *Equinox* (No. 95)

O'FARRELL, William

Lecture, "Restoration of Early Canadian Motion Pictures — The National Archives/Library of Congress/MOVIPIX Partnership," Society of Motion Picture and Television Engineers Special Event, Toronto, Ontario

Lecture, "Restoration of Early Canadian Motion Picture Films from the Paper Print Collection, Library of Congress," Gatineau Historical Society, Gatineau, Quebec

PAQUET, Lucie

Communication, « L'acquisition et le traitement des documents informatiques provenant du secteur privé », Conférence de l'Association des archivistes du Québec

PERRON, Marie-Louise

Article, « L'Ouest canadien comme terrain de recherche ethnologique », *Ethnologies francophones de l'Amérique et ailleurs* (Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1997)

Article, « Il n'y avait pas de toilettes pour femmes! », *Entre le quotidien et la politique : Facettes de l'histoire des femmes francophones en milieu minoritaire* (Ottawa, Réseau national d'action éducation femmes, 1997)

SALMON, Stephen

Article, "A Prosperous Season: Investment in Canadian Great Lakes Shipping, 1900-1914," *A Fully Accredited Ocean: Essays on the Great Lakes* (ed. Victoria Brehm, Ann Arbor: University of Michigan Press)

Article, "A Bull Market: The Recent Historiography of Canadian Economic Development," *Archivaria* (No. 43)

Presentation, "The Archival Business of Accounting Records: Function and Opportunity," Nova Scotia Council of Archives Conference, Halifax, Nova Scotia

SCHWARTZ, Joan

Paper, "The Photograph as a Space of Geographical Knowledge," Annual Meeting of the Association of American Geographers, Boston,

R10.7D1 (and 2, 8, 9, 15, 19, 27, 5)

(.400 g
A5"

-11
TWF3993332ra.139ociety0.19

Paper, "The Concept of Records in the Government of Canada," National Association of Government Archivists and Records Administrators, Sacramento, California

Paper, "Capturing the Authentic Record — Locating the Authoritative Version," Summit on Authenticity of Legal Texts, Toronto, Ontario

Presentation, "Managing Electronic Records in the Electronic Work Environment," Faculty of Information Studies, Toronto, Ontario

Presentation, "Record Keeping in the Electronic Work Environment," Tom Riley Conference, Ottawa, Ontario

Presentation, "The Management of Electronic Records," UBC/ASEAN Electronic Records Course, Vancouver, British Columbia

McINTOSH, Teresa

Paper, "Treasures on the Move: The Move of the National Archives of Canada's Holdings into the Gatineau Preservation Centre," Annual Museum Course for Organization of Military Museums of Canada, Inc., Esquimalt, British Columbia

McNALLY, Larry

Article, "Dreams of Precision Engineering: Beavers Dental of Morrisburg, Ontario," *Scientia Canadensis* (Vol.19)

MOMRYK, Myron

Article, "Nominal Index to the Register Books of the Ruthenian (Ukrainian) Battalion of Riflemen, 1849-50," *East European Genealogist* (Vol.6, No. 1)

Paper, "RCMP Surveillance of the Ukrainian Community in Canada," Canadian Association of Slavists Conference, St. John's, Newfoundland

MOORE, Dan

Lecture (with Candace Loewen), "Disposition of Common Administrative Records at the National Archives," Archival Studies Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

MORIN, Cimon

Article, "Philatelic Biography [and] Bibliography," *Allan Steinhart, Postal Historian* (eds. David Handelman and Gray Scrimgeour: Postal History Society of Canada, 1997)

Article, "Philatelic Bibliography — Air Mails," *The Air Mails of Canada and Newfoundland* (6th Edition, New York: American Air Mail Society, 1997)

MURRAY, Jeffrey

Article, "Going for Gold: Misleading Maps Lured Prospectors to the Klondike," *Mercator's World* (Vol.2, No. 4)

Article, "Starstruck: Europe's Early Maps of the Universe Brought the Stars Down to Earth," *Equinox* (No. 95)

O'FARRELL, William

Lecture, "Restoration of Early Canadian Motion Pictures — The National Archives/Library of Congress/MOVIPIX Partnership," Society of Motion Picture and Television Engineers Special Event, Toronto, Ontario

Lecture, "Restoration of Early Canadian Motion Picture Films from the Paper Print Collection, Library of Congress," Gatineau Historical Society, Gatineau, Quebec

PAQUET, Lucie

Communication, « L'acquisition et le traitement des documents informatiques provenant du secteur privé », Conférence de l'Association des archivistes du Québec

PERRON, Marie-Louise

Article, « L'Ouest canadien comme terrain de recherche ethnologique », *Ethnologies francophones de l'Amérique et ailleurs* (Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1997)

Article, « Il n'y avait pas de toilettes pour femmes! », *Entre le quotidien et la politique : Facettes de l'histoire des femmes francophones en milieu minoritaire* (Ottawa, Réseau national d'action éducation femmes, 1997)

SALMON, Stephen

Article, "A Prosperous Season: Investment in Canadian Great Lakes Shipping, 1900-1914," *A Fully Accredited Ocean: Essays on the Great Lakes* (ed. Victoria Bren O TD 1.

Review, *Visual Culture* (ed.Chris Jenks,London and New York:Routledge, 1995),in *Environment and Planning D:Society and Space* (Vol.15,No. 2)

SOMERS, Daniel

Lecture, "Genealogical Research at the National Archives of Canada — Sources and Strategies," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

STONE, Gerald

Lecture, "Implementing Rules for Archival Description," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

TÉTREAU, Martin

Article, « Frederick Montizambert et la quarantaine de Grosse-Île, 1869-1899 », *Scientia Canadensis* (vol.XIX)

THURGOOD, Brian

Presentation, "Conservation of Silver Gelatin Photographs," Griffin Associates Workshop, Ottawa, Ontario

Presentation, "Conservation and Care of Photographic Materials," Algonquin College, Ottawa, Ontario

Presentation, "Fundamentals of Photograph Conservation," Archives Society of Alberta, Edmonton, Alberta

WALLOT, Jean-Pierre

Article (with Normand Fortier), "Archival Science and Oral Sources," *The Oral History Reader* (London and New York: Routledge, 1998)

WEBSTER, Margaret

Lecture, "Descriptive Standards," Museum Studies Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

WHITE, Carol

Paper, "Accessing the Documentary Memory of the Nation," Genealogical Association of Nova Scotia Annual General Meeting

Paper, "The National Archives of Canada — Sources and Services for Genealogical Research," New Brunswick Genealogical Society

WHYTE, Doug

Paper, "Robert Henderson and His Search for Recognition as Discoverer of Klondike Gold," Klondike Gold Rush Conference, Centre for Canadian Studies,

Review, *Visual Culture* (ed. Chris Jenks, London and New York: Routledge, 1995), in *Environment and Planning D: Society and Space* (Vol. 15, No. 2)

SOMERS, Daniel

Lecture, "Genealogical Research at the National Archives of Canada — Sources and Strategies," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

STONE, Gerald

Lecture, "Implementing Rules for Archival Description," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

TÉTREAU, Martin

Article, « Frederick Montizambert et la quarantaine de Grosse-Île, 1869-1899 », *Scientia Canadensis* (vol. XIX)

THURGOOD, Brian

Presentation, "Conservation of Silver Gelatin Photographs," Griffin Associates Workshop, Ottawa, Ontario

Presentation, "Conservation and Care of Photographic Materials," Algonquin College, Ottawa, Ontario

Presentation, "Fundamentals of Photograph Conservation," Archives Society of Alberta, Edmonton, Alberta

WALLOT, Jean-Pierre

Article (with Normand Fortier), "Archival Science and Oral Sources," *The Oral History Reader* (London and New York: Routledge, 1998)

WEBSTER, Margaret

Lecture, "Descriptive Standards," Museum Studies Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

WHITE, Carol

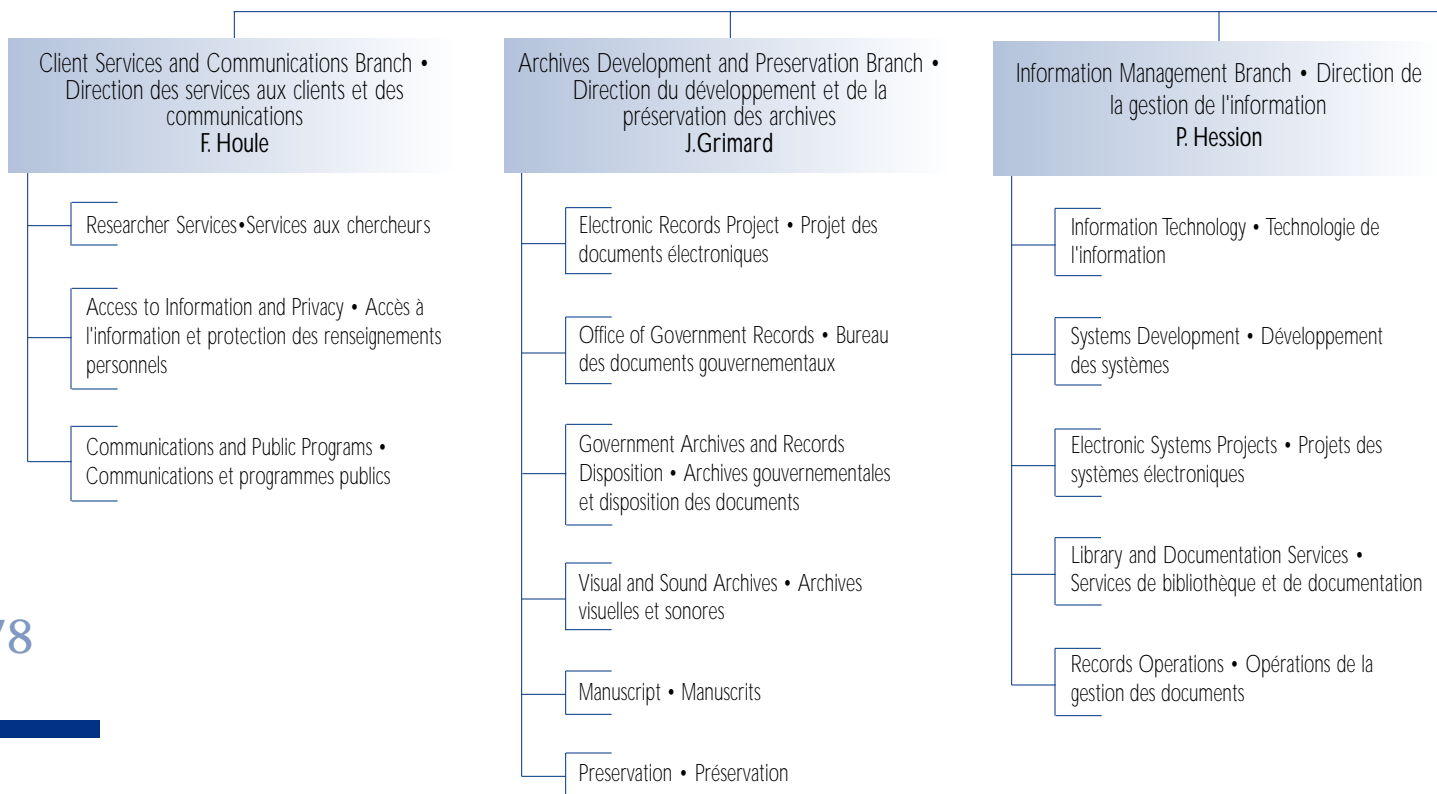
Paper, "Accessing the Documentary Memory of the Nation," Genealogical Association of Nova Scotia Annual General Meeting

Paper, "The National Archives of Canada — Sources and Services for Genealogical Research," New Brunswick Genealogical Society

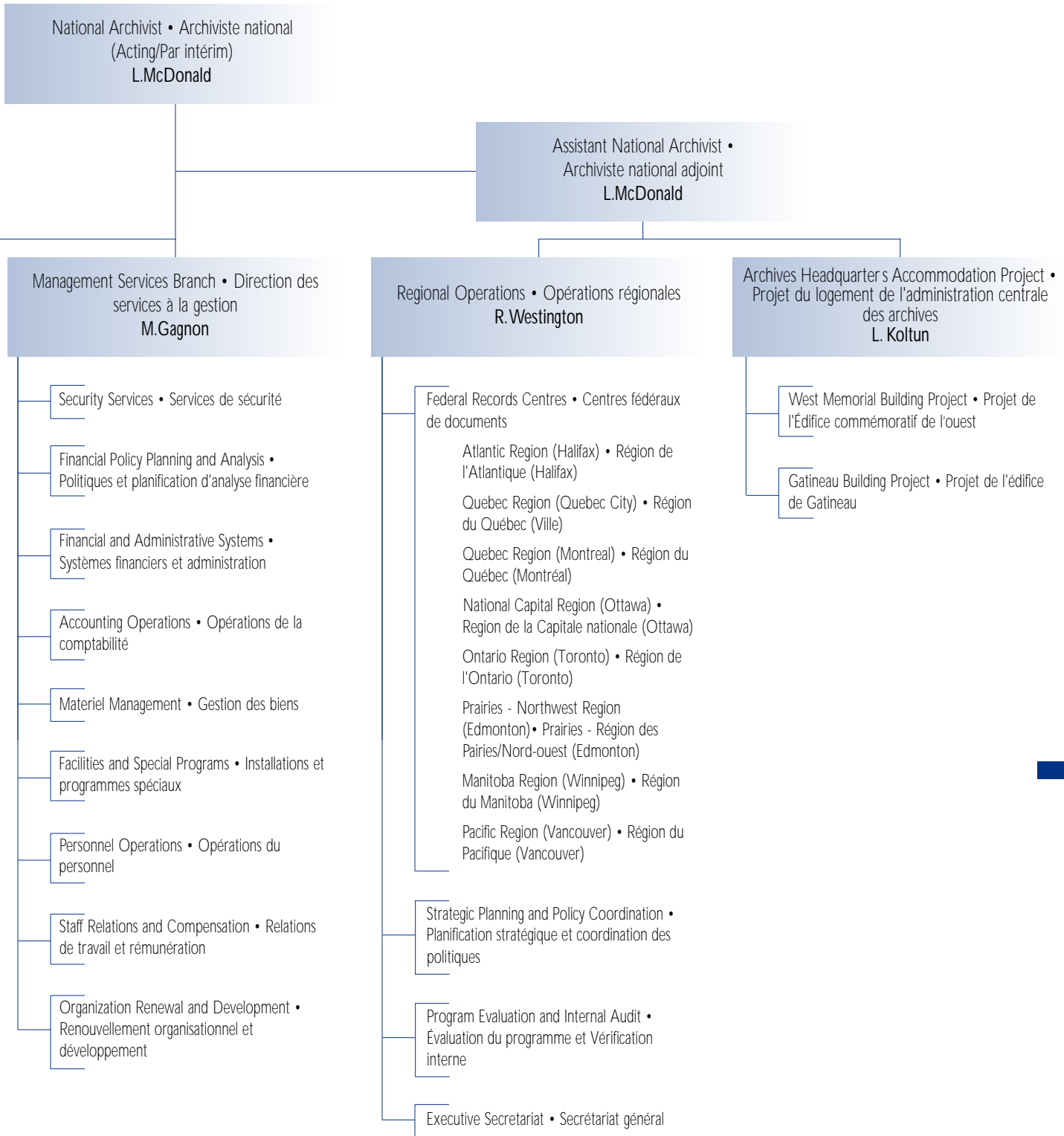
WHYTE, Doug

Paper, "Robert Henderson and His Search for Recognition as Discoverer of Klondike Gold," Klondike Gold Rush Conference, Centre for Canadian Studies, Edinburgh, Scotland

Appendix B: Organizational Chart of the National Archives of Canada



Annexe B : L'organigramme des Archives nationale du Canada



Back Cover

Exterior view of the Gatineau Preservation Centre, June 5, 1997.

Mrs. Jean Piggott and the "town crier" at the opening of the long-term exhibition *Treasured Memories*, May 14, 1997.

Staff of the National Archives.

Petition from the Ottawas of the "arbre croche" to Sir John Johnson, June 4, 1798 (in French, signed with totems).

Couverture arrière

Vue extérieure du Centre de préservation des archives à Gatineau, 5 juin 1997.

Mme Jean Piggott et le crieur public lors de l'ouverture de l'exposition de longue durée *Trésors de la mémoire*, 14 mai 1997.

Personnel des Archives nationales.

Pétition des Outaouais « Arbre Croche » à sir John Johnson, 4 juin 1798 (en français, signé avec des totems).



National Archives
of Canada

Archives nationales
du Canada



lavons montré que nous avons un
 tien et le cœur de nos freres les six nation et le
 cœur de nos freres les Proquois du saut et Lou
 ces pour te faire connaitre que nous vivont avec
 tout les Nation en paix.

Joseph **LM** Lamothe
 interprète
 marque

Niscath inini

Penicuwa bemé

Nébanécatai

Nibinissé

Canada

